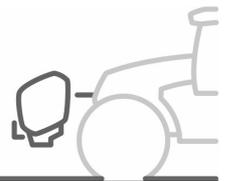


# Notice d'utilisation

## **AMAZONE**

### **FT 1502**

#### **Cuve frontale autarcique**



MG7463  
BAG0237.2 07.22  
Printed in Germany

SmartLearning



**Avant la mise en service,  
veuillez lire attentivement la présente  
notice d'utilisation et vous conformer  
aux consignes de sécurité  
qu'elle contient !  
Conservez-la pour toute  
utilisation ultérieure !**

**fr**



# IL NE DOIT PAS

*paraître superflu de lire la notice d'utilisation et de s'y conformer; car il ne suffit pas d'apprendre par d'autres personnes que cette machine est bonne, de l'acheter et de croire qu'elle fonctionne toute seule. La personne concernée ne nuirait alors pas seulement à elle-même, mais commettrait également l'erreur, de reporter la cause d'un éventuel échec sur la machine, au lieu de s'en prendre à elle-même. Pour être sûr de votre succès, vous devez vous pénétrer de l'esprit de la chose, ou vous faire expliquer le sens d'un dispositif sur la machine et vous habituer à le manipuler. Alors vous serez satisfait de la machine et de vous même. Le but de cette notice d'utilisation est que vous parveniez à cet objectif.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.*

---

**Adresse du constructeur**

---

AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER SE & Co. KG  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Tél. : + 49 (0) 5405 50 1-0  
E-mail : amazone@amazone.de

---

**Commande de pièces de rechange**

---

Les listes de pièces détachées figurent dans le portail des pièces détachées avec accès libre sous [www.amazone.de](http://www.amazone.de).

Veillez adresser vos commandes à votre concessionnaire AMAZONE.

---

**Informations légales relatives à la notice d'utilisation**

---

Numéro de document : MG7463

Date de création : 07.22

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2022

Tous droits réservés.

La reproduction, même partielle, est autorisée uniquement avec l'autorisation préalable de

AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

<b>1</b>	<b>Remarques destinées aux utilisateurs .....</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Consignes générales de sécurité .....</b>	<b>6</b>
2.1	Obligations et responsabilité .....	6
2.2	Conventions relatives aux symboles de sécurité .....	8
2.3	Mesures à caractère organisationnel .....	9
2.4	Dispositifs de sécurité et de protection .....	9
2.5	Mesures de sécurité informelles .....	9
2.6	Formation du personnel .....	10
2.7	Mesures de sécurité en service normal .....	11
2.8	Dangers liés aux énergies résiduelles .....	11
2.9	Entretien et réparation, élimination des pannes.....	11
2.10	Modifications constructives .....	11
2.10.1	Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires .....	12
2.11	Nettoyage et élimination des déchets .....	12
2.12	Poste de travail de l'utilisateur.....	12
2.13	Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine .....	13
2.13.1	Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages .....	14
2.14	Risques découlant du non-respect des consignes de sécurité.....	19
2.15	Travail respectueux des règles de sécurité .....	19
2.16	Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur .....	20
2.16.1	Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents.....	20
2.16.2	Fonctionnement du pulvérisateur.....	23
2.16.3	Nettoyage, entretien et réparation.....	25
<b>3</b>	<b>Chargement et déchargement.....</b>	<b>26</b>
<b>4</b>	<b>Description de la machine .....</b>	<b>28</b>
4.1	Vue d'ensemble.....	28
4.2	Caractéristiques techniques.....	30
4.2.1	Reliquats .....	30
4.2.2	Charge utile .....	31
4.3	Utilisation conforme aux dispositions .....	32
4.4	Espace dangereux et zones dangereuses.....	33
4.5	Plaque signalétique machine .....	34
4.6	Équipement nécessaire du tracteur .....	35
<b>5</b>	<b>Structure et fonctionnement de la machine de base .....</b>	<b>36</b>
5.1	Mode de fonctionnement.....	36
5.2	Tableau de commande .....	37
5.3	Pompe .....	39
5.4	Soupapes de tronçon .....	39
5.5	Raccords hydrauliques.....	40
5.5.1	Terminal de commande .....	41
5.5.2	Flexible d'aspiration pour le remplissage de la cuve de liquide de pulvérisation (option) ....	42
5.6	Équipement de filtres .....	43
5.6.1	Filtre d'aspiration .....	43
5.6.2	Filtre pression autonettoyant.....	44
5.6.3	Filtre de buse.....	44
5.7	Dispositif de transport (amovible).....	45
5.8	Équipements techniques routiers.....	46
5.9	Système de caméra certifié.....	46
5.10	Système de caméra non certifié.....	46
5.11	Équipement de protection individuelle Safety-Kit.....	47
<b>6</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>48</b>

<b>7</b>	<b>Attelage et dételage de la machine .....</b>	<b>49</b>
7.1	Attelage de la machine .....	49
7.2	Dételage de la machine .....	51
7.3	Fixer et détacher les conduites d'alimentation.....	52
<b>8</b>	<b>Déplacements sur route .....</b>	<b>53</b>
<b>9</b>	<b>Utilisation de la machine.....</b>	<b>54</b>
9.1	Remplissage du réservoir d'eau de rinçage par le raccord d'aspiration.....	55
9.2	Ajouter du produit de pulvérisation et nettoyer les bidons de produit de pulvérisation .....	56
9.3	Remplissage du réservoir d'eau de rinçage .....	57
9.4	Déplacement jusqu'au champ lorsque l'organe agitateur fonctionne .....	57
9.5	Pulvériser .....	58
9.6	Dilution du liquide de pulvérisation avec de l'eau de rinçage .....	59
9.7	Nettoyer le pulvérisateur vide dans le champ.....	59
9.7.1	Nettoyage rapide du pulvérisateur vide .....	61
9.8	Nettoyage intensif du pulvérisateur en cas de changement de préparation critique.....	62
9.9	Vider les quantités résiduelles par la pompe.....	62
9.10	Vidanger la quantité résiduelle final.....	62
9.11	Nettoyage du filtre d'aspiration .....	63
9.12	Nettoyer le filtre sous pression.....	63
<b>10</b>	<b>Nettoyage, entretien et réparation.....</b>	<b>64</b>
10.1	Nettoyage.....	66
10.2	Hivernage ou arrêt prolongé .....	67
10.3	Programme de maintenance et d'entretien – Vue d'ensemble .....	70
10.4	Circuit hydraulique .....	71
10.4.1	Marquage des conduites hydrauliques .....	72
10.4.2	Périodicités d'entretien.....	72
10.4.3	Critères d'inspection pour les conduites hydrauliques.....	72
10.4.4	Montage et démontage des conduites hydrauliques .....	73
10.4.5	Nettoyer/remplacer le filtre dans le connecteur hydraulique .....	74
10.5	Maintenance de la pompe.....	75
10.5.1	Vidange d'huile.....	75
10.5.2	Réglage de la pression d'air dans l'accumulateur hydraulique.....	76
10.5.3	Remplacement de la membrane de l'accumulateur hydraulique.....	77
10.5.4	Vérification et remplacement des clapets d'aspiration et de refoulement .....	78
10.5.5	Contrôle et remplacement des membranes de piston .....	79
10.5.6	Vérifier, monter et démonter le lestage.....	80
<b>11</b>	<b>Annexe.....</b>	<b>81</b>
11.1	Circuit de liquide .....	81



## 1 Remarques destinées aux utilisateurs

---

Le présent chapitre fournit des informations concernant la manière d'exploiter cette notice d'utilisation.

## 2 Consignes générales de sécurité

---

Ce chapitre comporte des consignes importantes pour une utilisation en toute sécurité de la machine.

### 2.1 Obligations et responsabilité

---

#### Respect des consignes exposées dans la notice d'utilisation

---

La connaissance des consignes de sécurité essentielles et des prescriptions de sécurité constitue une condition préalable fondamentale à l'utilisation en toute sécurité et au fonctionnement sans incidents de la machine.

#### Obligations de l'exploitant

---

L'exploitant s'engage à confier l'utilisation de la machine exclusivement à des personnes qui

- connaissent les consignes fondamentales relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.
- ont été formées au travail sur et avec la machine.
- ont lu et compris la présente notice d'utilisation.

L'exploitant s'engage à

- faire en sorte que les pictogrammes d'avertissement sur la machine demeurent lisibles.
- remplacer les pictogrammes d'avertissement abîmés.
- Pour toute question à laquelle vous n'auriez pas trouvé de réponse, adressez-vous au constructeur de votre machine.

#### Obligations de l'utilisateur

---

Toutes les personnes amenées à travailler sur/avec la machine s'engagent avant le début du travail à

- respecter les consignes fondamentales relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.
- lire le chapitre "Consignes générales de sécurité" de la présente notice et à respecter ses indications.
- lire le chapitre "Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine" (page 13) de cette notice d'utilisation et à suivre les consignes de sécurité des pictogrammes lors du fonctionnement de la machine.
- se familiariser avec le fonctionnement de la machine.
- lire les chapitres de cette notice importants pour l'exécution des tâches qui leur sont confiées.

Si l'utilisateur constate qu'un dispositif présente un risque pour la sécurité, il doit immédiatement prendre les mesures nécessaires afin d'éliminer le défaut. Si cette tâche ne relève pas des attributions de l'utilisateur ou s'il ne possède pas les connaissances techniques suffisantes à cet effet, il doit signaler le défaut à son supérieur (exploitant).

### **Risques liés à l'utilisation de la machine**

---

La machine a été construite selon l'état de la technique et les règles de sécurité reconnues. Néanmoins, l'utilisation de la machine peut constituer une source de risques et de préjudices

- pour la vie et la santé des utilisateurs ou de tiers,
- pour la machine proprement dite,
- pour d'autres biens matériels.

Utilisez la machine exclusivement

- conformément à sa finalité.
- dans un état ne présentant aucun risque pour la sécurité.

Remédiez immédiatement aux dysfonctionnements susceptibles de nuire à la sécurité.

### **Garantie et responsabilité**

---

En principe, nos "conditions générales de vente et de livraison" sont applicables. Celles-ci sont mises à la disposition de l'exploitant au plus tard à la signature du contrat. Les demandes en garantie et en responsabilité afférentes à des dommages corporels et matériels sont exclues, dès lors qu'elles sont imputables à une ou plusieurs des causes suivantes :

- utilisation non conforme de la machine.
- montage, mise en service, utilisation et entretien inappropriés de la machine.
- utilisation de la machine avec des dispositifs de sécurité défectueux ou des dispositifs de protection et de sécurité mal installés ou non opérationnels.
- non-respect des consignes stipulées dans la notice d'utilisation concernant la mise en service, le fonctionnement et l'entretien.
- modifications constructives de la machine.
- défaut de surveillance des pièces d'usure de la machine.
- réparations non conformes.
- catastrophes découlant de l'action de corps étrangers et cas de force majeure.

## 2.2 Conventions relatives aux symboles de sécurité

Les consignes de sécurité sont identifiées par le symbole triangulaire de sécurité et le terme d'avertissement qui le précède. Ce terme d'avertissement (DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION) décrit l'importance du risque encouru et a la signification suivante :



### DANGER

caractérise un danger immédiat de niveau élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves (perte de membres ou dommages à long terme).

Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



### AVERTISSEMENT

caractérise un danger potentiel de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures corporelles (extrêmement graves).

Le non-respect de ces consignes peut, dans certaines circonstances, entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



### ATTENTION

caractérise un danger de faible niveau qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels d'importance réduite à moyenne.



### IMPORTANT

caractérise une obligation d'adopter un comportement particulier ou d'effectuer une action spécifique pour l'utilisation correcte de la machine.

Le non-respect de ces consignes peut être source de dysfonctionnements sur la machine ou d'incidents dans son environnement.



### REMARQUE

caractérise des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles.

Ces conseils vous aident à utiliser au mieux toutes les fonctions de la machine.

## 2.3 Mesures à caractère organisationnel

L'exploitant est tenu de fournir les équipements de protection individuelle nécessaires, conformément aux indications du fabricant des produits phytosanitaires à pulvériser, tels que par exemple :

- des gants résistants aux produits chimiques,
- une combinaison résistante aux produits chimiques,
- des chaussures résistant à l'eau,
- une protection pour le visage,
- une protection respiratoire,
- des lunettes de protection,
- un équipement de protection de la peau, etc.



### La notice d'utilisation

- **doit toujours être conservée sur le lieu d'utilisation de la machine ;**
- **doit être accessible à tout instant aux utilisateurs et au personnel d'entretien.**

**Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité existants.**

## 2.4 Dispositifs de sécurité et de protection

Avant toute mise en service de la machine, les dispositifs de sécurité et de protection doivent dans leur ensemble être installés convenablement et être opérationnels. Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité et de protection.

### Dispositifs de sécurité défectueux

Les dispositifs de sécurité ou de protection défectueux ou démontés peuvent être à l'origine de situations dangereuses.

## 2.5 Mesures de sécurité informelles

Outre les consignes de sécurité contenues dans cette notice d'utilisation, veuillez également tenir compte des réglementations nationales applicables relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement.

Lors des déplacements sur les voies et chemins publics, veuillez à respecter les règles du code de la route.

## 2.6 Formation du personnel

Seules les personnes formées et initiées sont habilitées à travailler sur / avec la machine. Les attributions de chacun doivent être clairement définies en matière de commande et d'entretien de la machine.

Une personne en formation ne pourra travailler sur / avec la machine que sous la surveillance d'une personne expérimentée.

Personnes Activité	Personne spécialement formée à cette activité	Utilisateur formé	Personnes ayant suivi une formation spécialisée (atelier spécialisé*)
Chargement/transport	X	X	X
Mise en service	--	X	--
Installation, mise en place d'équipements	--	--	X
Fonctionnement	--	X	--
Maintenance	--	--	X
Recherche et résolution de pannes et d'incidents	X	--	X
Élimination des déchets	X	--	--
Légende :	X..autorisée	--..non autorisée	

- 1) Une personne capable d'assumer une tâche spécifique et pouvant l'effectuer pour une société dûment qualifiée.
- 2) Est considérée comme instruite une personne qui a été informée des tâches qui lui sont confiées et des dangers possibles en cas de comportement inapproprié et, le cas échéant, a bénéficié d'une spécialisation à ce propos. Cette personne a également été informée des dispositifs et mesures de protection nécessaires.
- 3) Les personnes ayant suivi une formation spécialisée sont considérées comme de la main-d'œuvre qualifiée. Elles peuvent, en raison de leur formation spécialisée et de leurs connaissances des réglementations spécifiques, évaluer les travaux qui leur sont confiés et identifier les dangers potentiels.

Remarque :

Il est possible d'acquérir une qualification équivalente à une formation spécialisée en ayant exercé pendant plusieurs années une activité dans le domaine concerné.



Seul un atelier spécialisé est habilité à effectuer les opérations d'entretien et de réparation de la machine, lorsque ces opérations sont signalées par la mention supplémentaire "opération atelier". Le personnel d'un atelier spécialisé dispose des connaissances nécessaires ainsi que des moyens appropriés (outillage, dispositifs de levage et de soutien) pour exécuter correctement et en toute sécurité les opérations d'entretien et de réparation.

---

## 2.7 Mesures de sécurité en service normal

---

Utilisez la machine uniquement lorsque tous les dispositifs de sécurité et de protection sont pleinement opérationnels.

Effectuez un contrôle visuel de la machine au moins une fois par jour afin de détecter d'éventuels dommages extérieurs et de vous assurer du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection.

---

## 2.8 Dangers liés aux énergies résiduelles

---

Faites attention à la présence d'énergies résiduelles mécaniques, hydrauliques, pneumatiques et électriques / électroniques au niveau de la machine.

Prenez, à cet égard, les mesures adaptées en informant le personnel utilisant la machine. Vous trouverez par ailleurs des consignes détaillées dans les chapitres concernés de cette notice d'utilisation.

---

## 2.9 Entretien et réparation, élimination des pannes

---

Effectuez toutes les opérations de réglage, d'entretien et de révision prescrites, en respectant les périodicités stipulées.

Prenez les mesures appropriées concernant les fluides de service, tels que l'air comprimé ou le fluide hydraulique, afin d'éviter une mise en service accidentelle.

En cas d'opérations de remplacement, arrimez soigneusement les ensembles relativement volumineux aux outils de levage.

Vérifiez que les raccords vissés desserrés sont serrés. Une fois les opérations d'entretien terminées, vérifiez le fonctionnement des dispositifs de sécurité.

---

## 2.10 Modifications constructives

---

Aucune modification, aucun ajout ou aucune transformation ne doit avoir lieu au niveau de la machine sans l'autorisation de AMAZONEN-WERKE. Cela s'applique également aux soudures sur les pièces porteuses.

Tout ajout ou transformation nécessite une autorisation écrite de la part de AMAZONEN-WERKE. Utilisez exclusivement les accessoires et éléments de transformation homologués par AMAZONEN-WERKE, afin par exemple de préserver la validité de l'autorisation d'exploitation en vertu des réglementations nationales et internationales.

Les véhicules faisant l'objet d'une licence d'exploitation officielle ou présentant des dispositifs et équipements associés, lesquels disposent d'une licence d'exploitation valide ou d'une autorisation de circuler conformément aux règles du code de la route, doivent être dans l'état stipulé par la licence ou l'autorisation.



#### AVERTISSEMENT

**Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à la rupture de pièces porteuses.**

En principe, il est interdit

- d'effectuer des alésages sur le cadre ou le châssis.
- de réalésier des trous existants sur le cadre ou le châssis.
- d'effectuer des opérations de soudure sur les pièces porteuses.

### 2.10.1 Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires

---

Remplacez immédiatement les éléments de la machine qui ne sont pas en parfait état de fonctionnement.

Utilisez exclusivement des pièces de rechange et pièces d'usure d'origine **AMAZONE** ou des pièces homologuées par AMAZONEN-WERKE, afin de préserver la validité de l'autorisation d'exploitation en vertu des réglementations nationales et internationales. En cas d'utilisation de pièces de rechange et de pièces d'usure d'un autre fabricant, leur conformité aux conditions de sollicitation et de sécurité ne peut être garantie.

AMAZONEN-WERKE décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange et d'usure ou de produits auxiliaires non homologués.

### 2.11 Nettoyage et élimination des déchets

---

Manipulez et éliminez les agents et matériaux utilisés en respectant la législation en vigueur, en particulier

- lors des travaux sur les systèmes et dispositifs de lubrification et
- lors des opérations de nettoyage avec des solvants.

### 2.12 Poste de travail de l'utilisateur

---

La machine ne doit être pilotée que par une seule personne, à partir du siège conducteur du tracteur.

## 2.13 Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine



Veillez à ce que tous les pictogrammes d'avertissement présents sur la machine demeurent propres et soient bien lisibles. Remplacez les pictogrammes illisibles. Commandez les pictogrammes d'avertissement auprès de votre revendeur en indiquant la référence (par ex. MD 075).

### Structure des pictogrammes d'avertissement

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont des zones à risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.

Un pictogramme d'avertissement comporte deux zones :



#### Zone 1

décrit le risque encouru sous forme illustrée, à l'intérieur d'un symbole de sécurité de forme triangulaire.

#### Zone 2

affiche la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.

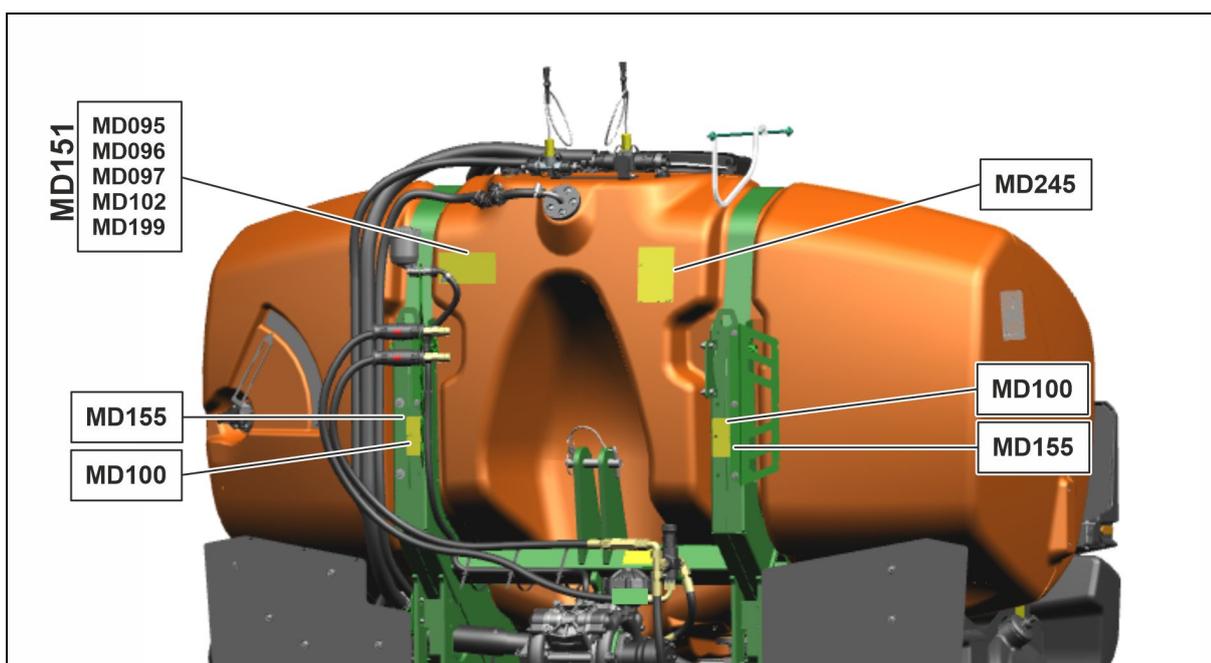
### Explication des pictogrammes d'avertissement

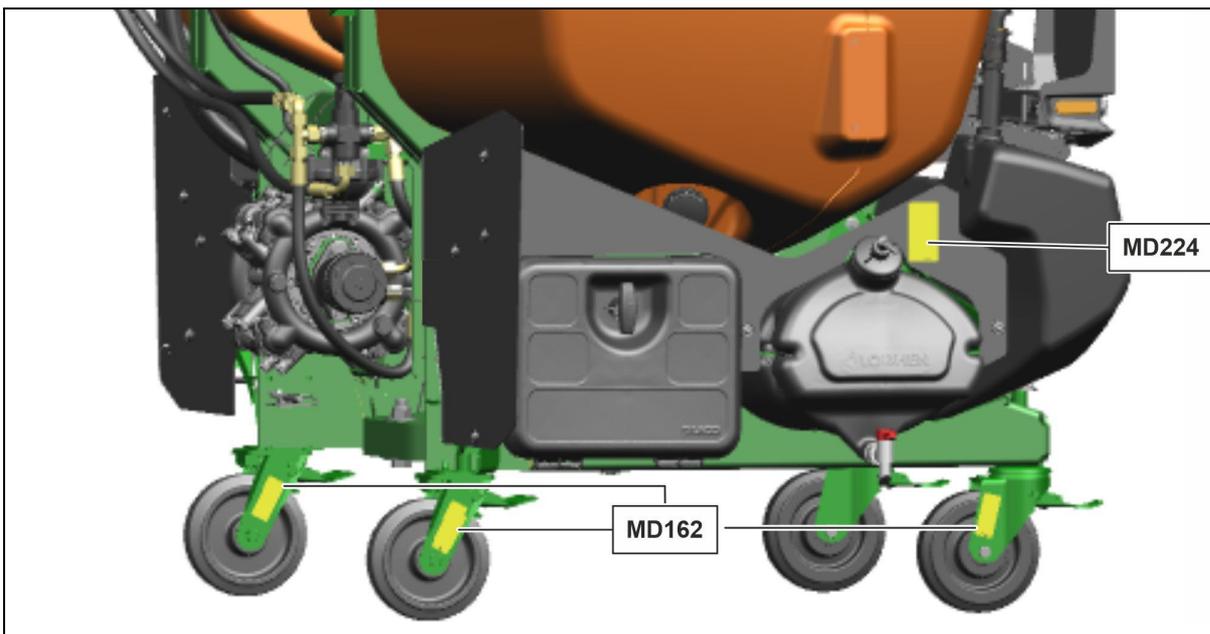
La colonne **Référence et explication** fournit la description du pictogramme d'avertissement illustré en regard. La description des pictogrammes d'avertissement présente systématiquement les mêmes informations dans l'ordre suivant :

1. la description des risques et dangers.  
Par exemple : risque de coupure ou d'arrachement.
2. les conséquences en cas de non-respect de la ou des consignes destinées à éviter le risque.  
Par exemple : provoque des blessures graves aux doigts ou à la main.
3. la ou les consignes pour éviter le risque.  
Par exemple : attendez l'arrêt complet des éléments de la machine pour les toucher.

### 2.13.1 Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages

Les illustrations suivantes montrent les emplacements des pictogrammes d'avertissement sur la machine.





**MD 082**

**Risque de chute de personnes se trouvant sur les marchepieds et plates-formes pendant le déplacement de la machine.**

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves au niveau de différentes parties du corps, voire la mort.

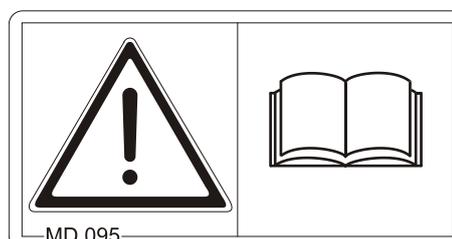
Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort. Cette interdiction s'applique également aux machines avec marchepieds ou plates-formes.

Veillez à ce que personne ne se trouve sur la machine en déplacement.



**MD 095**

Avant la mise en service de la machine, veuillez lire la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité qu'elle contient.



### MD 096

**Risque de blessure au contact de l'huile hydraulique s'échappant sous haute pression, en cas de défauts d'étanchéité au niveau de certaines conduites hydrauliques !**

Si de l'huile hydraulique s'échappe sous haute pression et pénètre à l'intérieur du corps à travers l'épiderme, des blessures extrêmement graves pouvant entraîner la mort risquent d'en résulter.

- N'essayez en aucune circonstance de colmater avec la main ou les doigts une fuite au niveau de conduites hydrauliques.
- Veuillez lire et respecter les consignes de la notice d'utilisation avant de procéder aux opérations d'entretien et de réparation des conduites hydrauliques.
- En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.



### MD 097

**Risque d'écrasement de différentes parties du corps en cas de stationnement plus ou moins long dans la zone de levage de l'attelage trois points lors de l'actionnement du circuit hydraulique trois points !**

Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort.

- Il est interdit de stationner dans la zone de levage de l'attelage trois points lors de l'actionnement du circuit hydraulique de l'attelage.
- Actionnez les organes de commande du circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur
  - uniquement à partir du poste de travail prévu à cet effet.
  - en aucune circonstance lorsque vous vous tenez dans l'espace de relevage de celui-ci entre le tracteur et la machine.

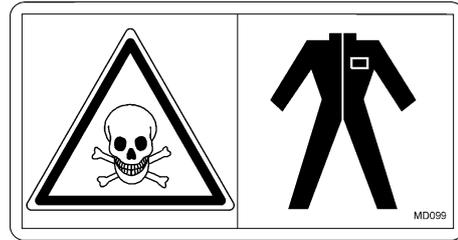


**MD 099****Risque lié au contact avec des substances toxiques, en cas de manipulation impropre de celles-ci !**

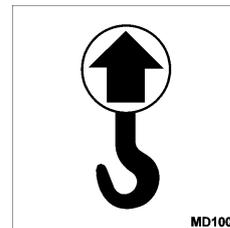
Des blessures graves, voire mortelles, peuvent s'ensuivre.

Mettez l'équipement de protection individuelle,

Enfilez des vêtements de protection avant d'entrer en contact avec des substances toxiques. Respectez les consignes de sécurité du fabricant des substances à pulvériser.

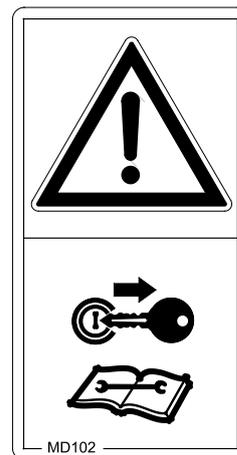
**MD 100**

Ce pictogramme signale les points de fixation des dispositifs d'élingage pour le chargement ou le déchargement de la machine.

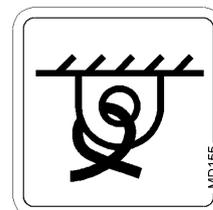
**MD 102****Risques d'accident lors des interventions sur la machine, par exemple lors d'opérations de montage, de réglage, de résolution de pannes, de nettoyage, d'entretien et de réparation, liés au démarrage et au déplacement accidentels du tracteur et de la machine !**

Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort.

- Avant toute intervention sur la machine, prenez toutes les mesures pour empêcher un démarrage et un déplacement accidentels de la machine.
- Selon le type d'intervention, lisez et respectez les consignes du chapitre concerné de la notice d'utilisation.

**MD 155**

Ce pictogramme signale les points d'attache de la fixation de la machine chargée en toute sécurité sur un véhicule de transport.



## Consignes générales de sécurité

### MD162

Ne dépassez jamais la charge utile maximale.

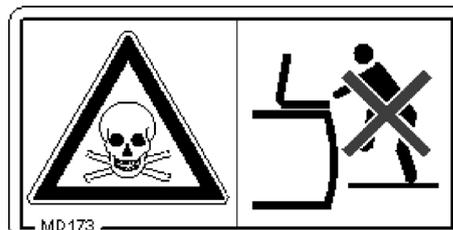


### MD 173

**Risque d'inhalation de substances toxiques au contact des vapeurs toxiques régnant dans la cuve à bouillie !**

Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort.

Ne montez jamais dans la cuve à bouillie.

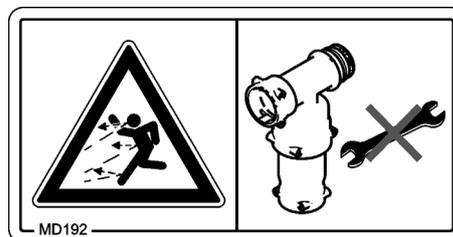


### MD 192

**Danger en raison de l'écoulement d'un liquide sous haute pression, occasionné par un travail sur des conduites et des raccords sous pression !**

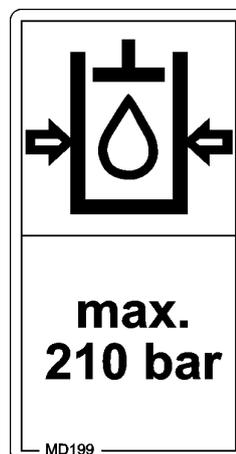
Des blessures graves sur l'ensemble du corps peuvent s'ensuivre.

Le travail sur cet élément n'est pas autorisé.



### MD 199

La pression de service maximale du circuit hydraulique est de 210 bar.



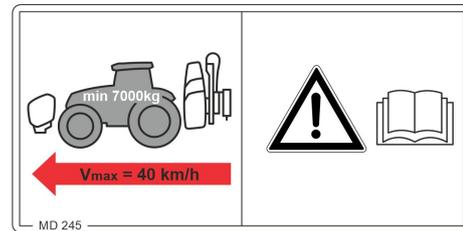
**MD 224****Risque de contact avec des substances toxiques en cas d'utilisation impropre de l'eau du bac lave-mains.**

Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort.

L'eau propre du bac lave-mains n'est en aucun cas potable.

**MD 245****Risque d'accident si le tracteur est inadéquat.**

- Attalez la cuve frontale uniquement à des tracteurs dont le poids à vide est d'au moins 7000 kg.
- Ne roulez pas à plus de 40 km/h avec la cuve frontale.

**2.14 Risques découlant du non-respect des consignes de sécurité**

Le non-respect des consignes de sécurité

- peut entraîner la mise en danger des personnes, mais aussi être préjudiciable pour l'environnement et la machine.
- peut avoir pour conséquence la perte de tout recours en dommages-intérêts.

Par exemple, le non-respect des consignes de sécurité peut avoir les conséquences suivantes :

- Mise en danger des personnes par l'absence de zones de travail sécurisées.
- Défaillance de fonctions importantes de la machine.
- Echec des méthodes prescrites d'entretien et de réparation.
- Mise en danger des personnes par des interactions d'origine mécanique et chimique.
- Pollution de l'environnement par une fuite d'huile hydraulique.

**2.15 Travail respectueux des règles de sécurité**

Outre les consignes de sécurité de la présente notice d'utilisation, il convient également de se conformer aux réglementations nationales applicables relatives à la protection du travail et à la prévention des accidents.

Respectez les consignes figurant sur les pictogrammes d'avertissement pour éviter les risques.

Lors des déplacements sur les voies et chemins publics, veuillez respecter les règles du code de la route.

## 2.16 Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur



### AVERTISSEMENT

**Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à un défaut de sécurité concernant le déplacement ou le fonctionnement.**

Avant toute mise en service, vérifiez que la machine et le tracteur sont en mesure de se déplacer et de fonctionner en toute sécurité.

### 2.16.1 Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents

- Outre ces consignes, respectez également les réglementations nationales applicables relatives à la sécurité et à la prévention des accidents.
- Les pictogrammes d'avertissement et autres marquages apposés sur la machine fournissent des consignes importantes pour un fonctionnement sans risques de celle-ci. Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité.
- Avant le démarrage et la mise en service, contrôlez l'espace environnant de la machine (présence d'enfants). Veillez à avoir une visibilité suffisante.
- La présence et le transport de personnes sur la machine sont interdits.
- Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée.  
A cet égard, tenez compte de vos facultés personnelles, des conditions concernant la chaussée, la circulation, la visibilité et les intempéries, des caractéristiques de conduite du tracteur, ainsi que des conditions d'utilisation lorsque la machine est portée ou attelée.

### Attelage et dételage de la machine

- La machine doit être accouplée et tractée uniquement par des tracteurs remplissant les conditions requises.
- Lors de l'accouplement de machines au circuit hydraulique trois points du tracteur, il est impératif que les catégories d'attelage du tracteur et de la machine concordent.
- Attelez la machine aux dispositifs appropriés conformément aux règles en la matière.
- Lors de l'attelage de machines à l'avant et/ou à l'arrière d'un tracteur, il faut veiller à ne pas dépasser les valeurs suivantes :
  - poids total autorisé du tracteur
  - charges par essieu autorisées du tracteur
  - capacités de charge admissibles des pneumatiques du tracteur.
- Prenez toutes les mesures qui conviennent pour éviter un déplacement accidentel du tracteur et de la machine avant d'atteler ou de dételer cette dernière.
- Il est interdit de stationner entre la machine à atteler et le tracteur lorsque ce dernier approche de la machine.  
Les assistants présents doivent uniquement se tenir à côté des véhicules afin de guider le conducteur, et doivent attendre l'arrêt complet pour se glisser entre les véhicules.

- Placez le levier de commande du circuit hydraulique du tracteur dans la position qui exclut tout risque de levage ou d'abaissement accidentel avant d'accoupler la machine à l'attelage trois points du tracteur ou de la désaccoupler de celui-ci.
- Lors de l'attelage et du dételage de machines, placez les dispositifs de support (si prévus) dans la position appropriée (position de stabilité).
- Lors de l'actionnement des dispositifs de support, attention aux risques de blessures par écrasement et cisaillement.
- Soyez extrêmement prudent lors de l'attelage et du dételage de machines. Il existe des zones d'écrasement et de cisaillement dans la zone d'attelage entre le tracteur et la machine.
- Il est interdit de stationner entre le tracteur et la machine lors de l'actionnement du circuit hydraulique de l'attelage trois points.
- Les conduites d'alimentation raccordées
  - doivent suivre facilement tous les mouvements dans les virages sans tension, cintrage ou frottement.
  - ne doivent pas frotter contre des éléments étrangers.
- Les cordes de déclenchement pour les accouplements rapides doivent pendre de manière lâche et ne doivent pas s'auto-déclencher en position basse.
- Garez systématiquement la machine détéelée de telle sorte qu'elle soit stable.

### Utilisation de la machine

- Avant le début du travail, familiarisez-vous avec tous les dispositifs et éléments de commande de la machine et leurs fonctions. Il ne sera plus temps de procéder à ces tâches au cours du travail.
- Portez des vêtements parfaitement ajustés. Le port de vêtements amples accroît le risque qu'ils soient happés par des arbres d'entraînement ou qu'ils s'enroulent autour de ceux-ci.
- Utilisez la machine uniquement une fois les dispositifs de protection en place et opérationnels.
- Respectez la charge maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur. Le cas échéant, roulez uniquement avec une cuve à moitié pleine.
- Il est interdit de stationner dans la zone de travail de la machine.
- Il est interdit de stationner dans la zone de rotation et de pivotement de la machine.
- Les éléments de la machine actionnés par une force extérieure (par ex. hydraulique) comportent des zones d'écrasement et de cisaillement.
- Les éléments de la machine commandés par une force extérieure doivent être actionnés uniquement à condition de respecter une distance de sécurité suffisante par rapport à la machine.
- Avant de quitter le tracteur :
  - abaissez le pulvérisateur au sol
  - arrêtez le moteur du tracteur
  - retirez la clé de contact.

### Transport de la machine

---

- Lors des déplacements sur des voies publiques, respectez les règles du code de la route en vigueur dans le pays.
- Avant les déplacements sur route, vérifiez que
  - les conduites d'alimentation sont raccordées correctement
  - le système d'éclairage n'est pas endommagé, qu'il fonctionne et qu'il est propre
  - le système de freinage et le circuit hydraulique ne présentent aucun défaut à l'examen visuel
  - le frein de stationnement est complètement desserré
  - le système de freinage fonctionne de manière satisfaisante
- Assurez-vous que la capacité de braquage et la puissance de freinage du tracteur sont suffisantes.

Les machines portées sur un tracteur ou attelées à celui-ci et les lests avant et arrière influencent le comportement sur route ainsi que la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur.
- Utilisez, le cas échéant, des lests avant.

L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.
- Fixez les lests avant et arrière conformément à la réglementation, sur les points de fixation prévus à cet effet.
- Respectez la charge utile maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur.
- Le tracteur doit être capable de fournir la puissance de décélération réglementaire pour l'ensemble chargé (tracteur avec machine portée / attelée).
- Contrôlez l'action des freins avant les déplacements.
- Dans les virages avec une machine attelée ou portée, tenez compte du déport important et de la masse en rotation de la machine.
- Avant les déplacements sur route, veillez à assurer un verrouillage latéral suffisant des bras inférieurs d'attelage du tracteur, lorsque la machine est attelée au circuit hydraulique trois points ou aux bras inférieurs d'attelage du tracteur.
- Avant les déplacements sur route, placez tous les éléments pivotants de la machine en position de transport.
- Avant les déplacements sur route, fixez tous les éléments pivotants de la machine en position de transport afin d'éviter les changements de position dangereux. Utilisez, pour cela, les sécurités de transport prévues à cet effet.
- Avant les déplacements sur route, verrouillez le levier de commande du circuit hydraulique d'attelage trois points, afin d'éviter un levage ou un abaissement accidentel de la machine portée ou attelée.
- Avant les déplacements sur route, vérifiez si l'équipement de transport obligatoire est monté correctement sur la machine, par ex. les dispositifs d'éclairage, de signalisation et de protection.
- Avant les déplacements sur route, effectuez un contrôle visuel afin de vous assurer que les goupilles maintiennent parfaitement en place les chevilles de bras supérieur et inférieurs
- Adaptez votre vitesse de déplacement aux conditions environnantes.

- Avant d'aborder une descente, engagez un rapport inférieur.
- Avant les déplacements sur route, désactivez en principe le freinage individuel des roues (verrouillage des pédales).

### **2.16.2 Fonctionnement du pulvérisateur**

---

- Conformez-vous aux recommandations des fabricants de produits phytosanitaires relatives
  - à l'équipement de protection individuelle
  - aux consignes d'avertissement pour la manipulation de produits phytosanitaires
  - aux prescriptions en matière de dosage, d'emploi des produits et de nettoyage
- Respectez les consignes de sécurité du fabricant de produits phytosanitaires lors de la manipulation des produits phytosanitaires.
- Il est interdit de ranger des équipements de protection individuelle contaminés, des bidons de liquide phytosanitaire et des filtres usagés dans la cabine du tracteur.
- Enlevez l'équipement de protection individuelle avant d'entrer dans la cabine du tracteur.
- N'ouvrez jamais de conduites sous pression !
- Ne dépassez jamais le volume de consigne de la cuve de liquide de pulvérisation lors du remplissage !



- Lors de la manipulation de produits phytosanitaires, respectez impérativement les exigences des fiches de données de sécurité des substances utilisées ainsi que les consignes valables pour l'équipement de protection individuelle. En fonction des exigences des fiches de données de sécurité des substances utilisées, votre équipement de protection individuelle est composé des éléments suivants :
    - o Combinaison de protection selon la norme DIN 32781
    - o Tablier en caoutchouc selon la norme EN 14605
    - o Protection oculaire selon la norme EN 166
    - o Masque respiratoire selon la norme DIN EN 143/149/405/14387, au moins demi-masque avec filtre combiné à particules et à gaz A1-P2 (couleur d'identification : brun/blanc)
    - o Gants de protection avec manchettes selon la norme DIN EN 347/388/420
    - o Protection des pieds
- Utilisez l'équipement de protection individuelle si vous risquez d'être en contact avec des produits phytosanitaires ou des engrais lors de l'une des activités suivantes :
- o Remplissage de la cuve de liquide de pulvérisation et ajout de produits chimiques
  - o Pulvérisation
  - o Réglages de la machine
  - o Vidange et nettoyage de la cuve
  - o Utilisation de divers produits chimiques
  - o Maintenance
- Portez l'équipement de protection individuelle dans la cabine en fonction des exigences des fiches de données de sécurité des substances utilisées et de la classification de la cabine.
  - Les tracteurs équipés de cabines de catégorie 4 sont obligatoires pour l'application de certains produits de pulvérisation.
  - Respectez les informations relatives à la compatibilité des produits phytosanitaires avec les matériaux du pulvérisateur !
  - Ne pulvérisez aucun produit phytosanitaire ayant tendance à coller ou à se solidifier !
  - Ne remplissez pas les pulvérisateurs d'eau provenant de cours d'eau en plein air par respect pour les êtres humains, les animaux et l'environnement !
  - Utilisez uniquement les dispositifs de remplissage d'origine AMAZONE pour remplir le pulvérisateur !

### 2.16.3 Nettoyage, entretien et réparation

- En raison des vapeurs toxiques présentes dans le réservoir de liquide de pulvérisation, il est strictement interdit de pénétrer dans le réservoir.

Les travaux de réparation effectués dans le réservoir de liquide de pulvérisation ne doivent être effectués que par un atelier spécialisé !

- Avant d'entreprendre les travaux de maintenance, d'entretien et de réparation il faut toujours
  - déconnecter l'entraînement,
  - arrêter le moteur du tracteur,
  - retirer la clé de contact,
  - débrancher le connecteur machine de l'ordinateur de bord.
- Vérifiez régulièrement que les écrous et les vis sont bien serrés et resserrez-les le cas échéant.
- Avant toute opération d'entretien, de réparation et de maintenance sur la machine, veillez à la sécuriser si elle est en position relevée ou à sécuriser ses éléments relevés afin d'éviter tout abaissement accidentel !
- Lors du remplacement d'outils de travail équipés de lames, utilisez un outillage approprié et portez des gants.
- Eliminez les huiles, graisses et filtres en respectant la législation en vigueur.
- Débranchez le câble au niveau du générateur et de la batterie du tracteur avant d'effectuer les opérations de soudure électrique sur le tracteur et sur la machine portée.
- Les pièces de rechange doivent au moins satisfaire aux exigences techniques définies par les AMAZONEN-WERKE ! Pour cela, il convient d'utiliser des pièces de rechange d'origine AMAZONE !
- Prenez les précautions suivantes pour la réparation des pulvérisateurs qui ont été utilisés pour l'épandage d'engrais liquides à base d'une solution d'ammonitrate et d'urée :

Les résidus de solutions à base d'ammonitrate et d'urée peuvent entraîner, par évaporation de l'eau, la formation de dépôts de sel sur ou dans le réservoir de liquide de pulvérisation. Ces dépôts de sel constituent de l'ammonitrate et de l'urée à l'état pur. A l'état pur, l'ammonitrate produit sous l'action de matières organiques comme l'urée un mélange détonant si l'on atteint des températures critiques suite à des travaux de réparation (soudure, meulage, rabotage).

Vous pouvez écarter ce danger en rinçant soigneusement à l'eau le réservoir de liquide de pulvérisation et les pièces à réparer, les sels contenus dans la solution d'ammonitrate et d'urée étant solubles dans l'eau. Par conséquent, nettoyez soigneusement à l'eau le pulvérisateur avant toute réparation sur celui-ci !

### 3 Chargement et déchargement

#### Chargement à l'aide d'une grue

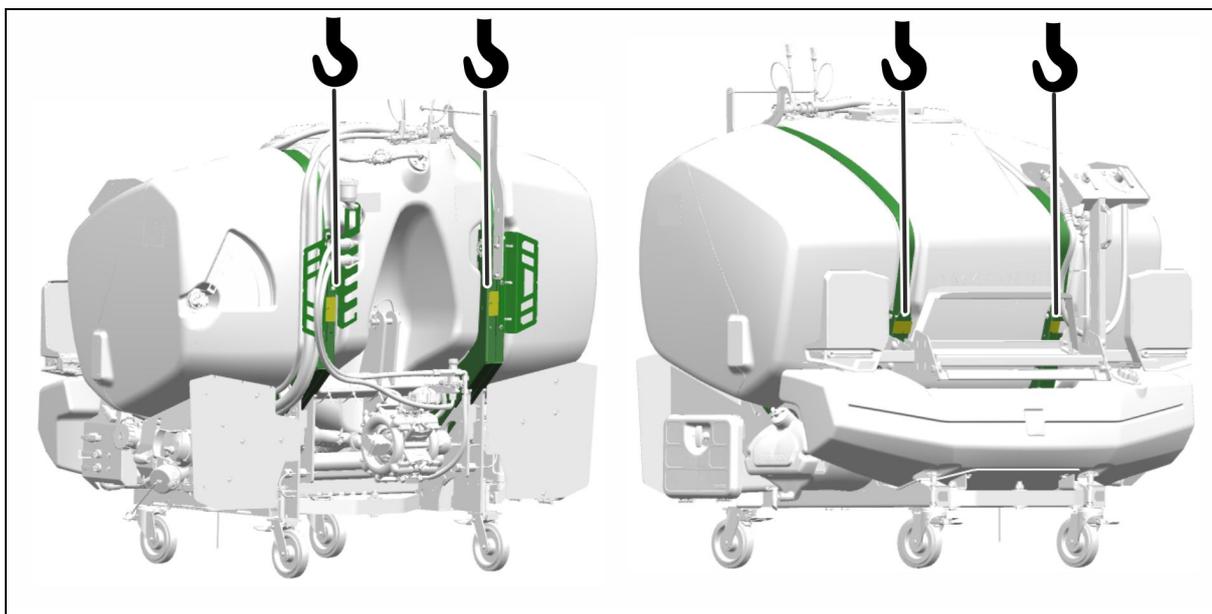
La machine possède 4 points d'accrochage pour fixer les élingues pour le levage.



#### Avertissement

#### Risque d'accident en raison de moyens d'accrochage mal montés pour le levage

Si les moyens d'accrochage sont fixés à des points d'accrochage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.



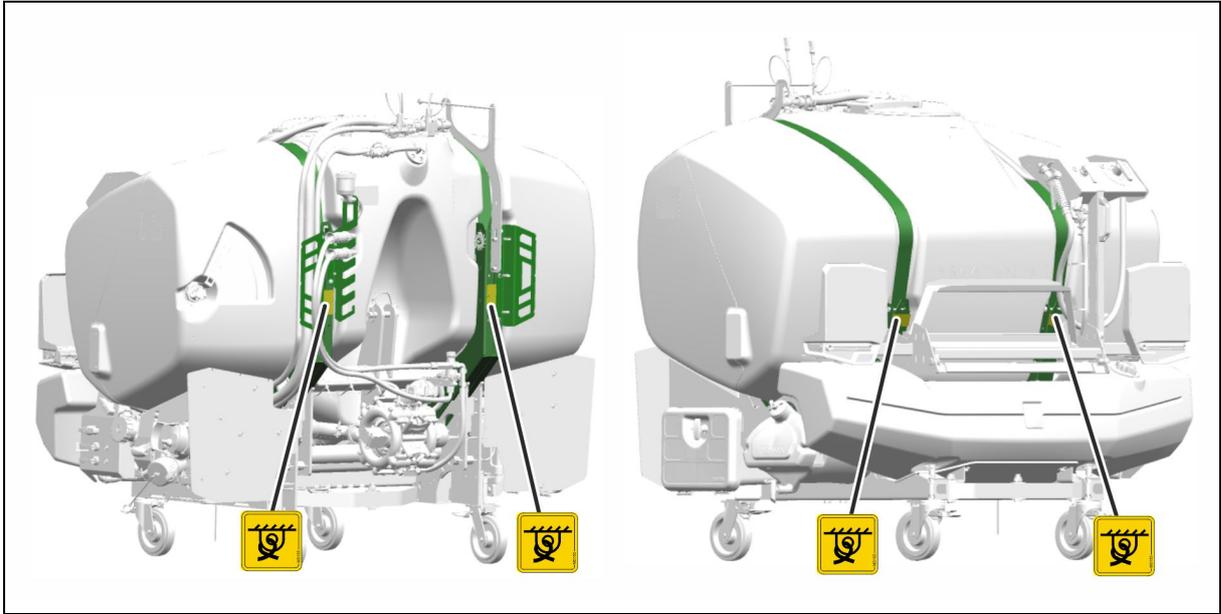
**Capacité de charge nécessaire par élingue :**  
**500 kg**

1. Pour le levage, fixer les élingues aux points d'accrochage indiqués.
2. Soulever la machine lentement.

## Arrimage de la machine

**Avertissement****Risque d'accident lié à des moyens d'arrimage mal montés**

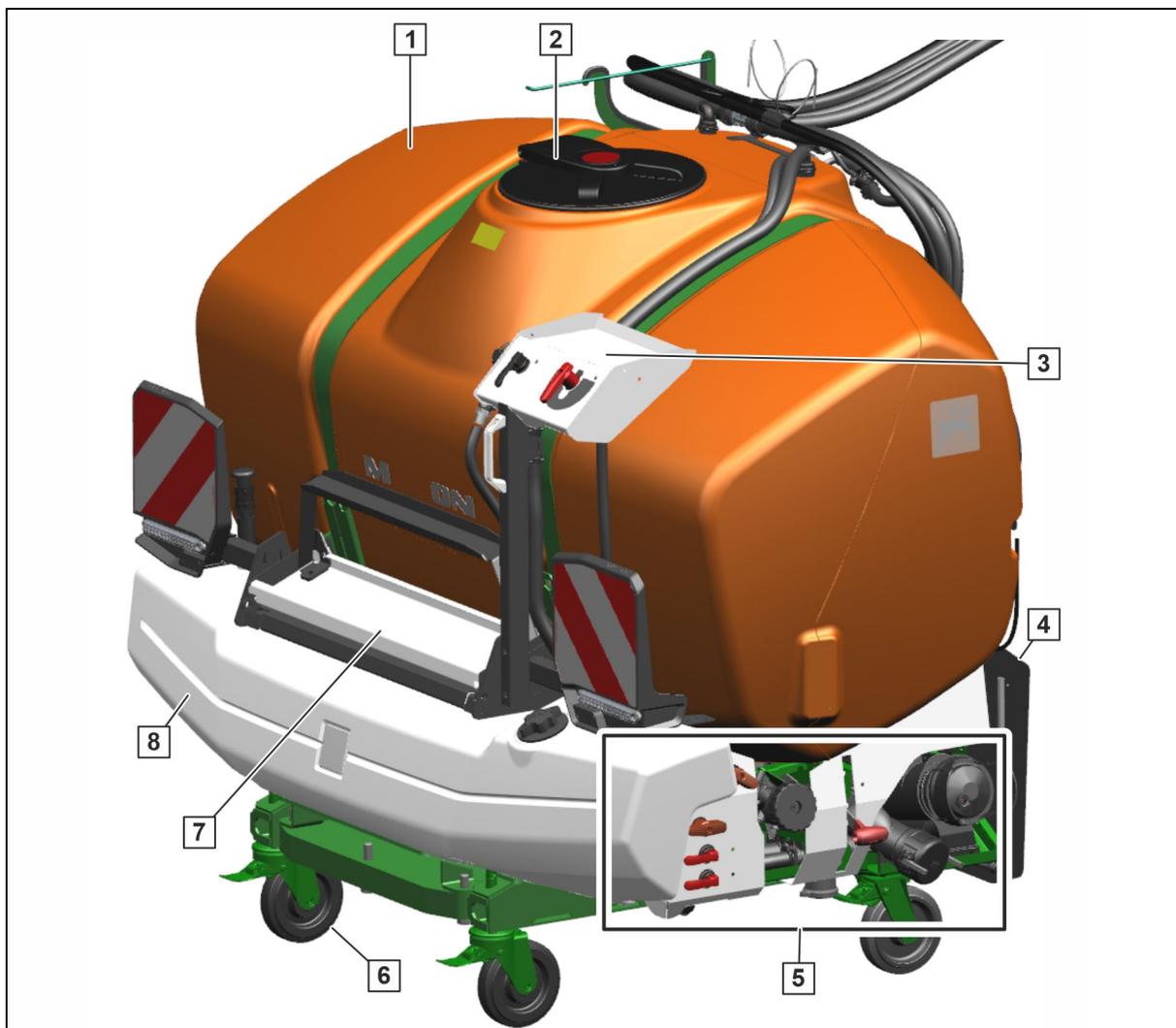
Si les moyens d'arrimage sont fixés à des points d'accrochage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.



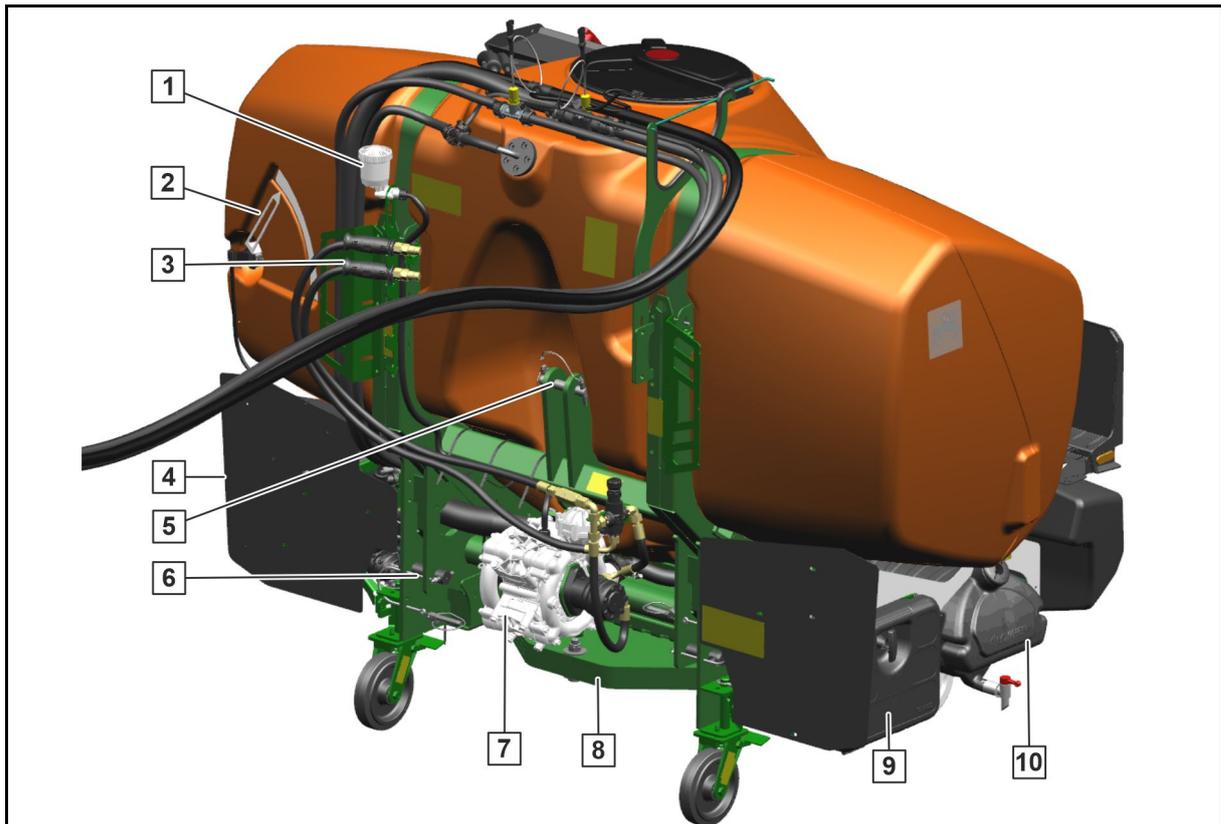
1. Poser la machine sur le véhicule de transport.
2. Fixer les moyens d'arrimage aux points d'arrimage indiqués.
3. Arrimer la machine conformément aux prescriptions nationales de sécurisation des chargements.

## 4 Description de la machine

### 4.1 Vue d'ensemble



- (1) Cuve de liquide de pulvérisation
- (2) Ouverture de visite pour le produit de pulvérisation, accès au rinçage des bidons
- (3) Tableau de commande eau de rinçage
- (4) Indicateur de niveau de remplissage eau de rinçage
- (5) Tableau de commande
- (6) Roulettes de manutention freinées
- (7) Plateforme repliable
- (8) Réservoir d'eau de rinçage avec ouverture de remplissage et couvercle vissable



- (1) Vase d'expansion pour huile de pompe
- (2) Indicateur de niveau de remplissage liquide de pulvérisation
- (3) Flexibles hydrauliques pour entraînement de pompe dans le système de rangement
- (4) Carter de protection
- (5) Point d'attelage pour bras supérieur
- (6) Point d'attelage pour bras inférieur
- (7) Pompe de pulvérisation à entraînement hydraulique
- (8) Poids de lestage,  
maximum 4 plaques de 85 kg chacune = 340 kg
- (9) Boîte de transport pour le rangement séparé de l'équipement de protection contaminé et non contaminé
- (10) Réservoir de lavage des mains

## 4.2 Caractéristiques techniques

Type	<b>FT-P 1502</b>
Volume de consigne de la cuve	1500 l
Volume réel de la trémie	1660 l
Volume du réservoir d'eau de rinçage	180 l
Volume du réservoir de lavage des mains	20 l
Nombre de tronçons	2-6
Plage des débits possibles	5-100 l/min à 2-8 bar
Hauteur de remplissage à partir de la plateforme	995 mm
Hauteur totale avec roulettes de manutention	1950 mm
Largeur totale	2217 mm
Longueur hors tout	1354 mm
Catégorie d'attelage	Catégorie 2 Axe de bras supérieur Catégorie 3 Axe de bras inférieur
Pompe	AR185 bp
Capacité de refoulement à 540 tr/min	180 l/min
Type	Pompe à diaphragme à piston à 4- cylindres
Amortissement des pulsations	Réservoir à pression
Lestage	de 85 kg à 340 kg au maximum

### 4.2.1 Reliquats

#### Reliquat technique, contenu de la pompe compris

<b>Sur le plat</b>	8 l
<b>Courbe de niveau</b>	
20 % à gauche, dans le sens d'avancement	10 l
20 % à droite, dans le sens d'avancement	10 l
<b>Courbe de pente</b>	
20 % en pente montante	9 l
20 % en pente descendante	9 l

#### 4.2.2 Charge utile

Charge utile maximale	=	Poids technique admissible de la machine	-	Poids à vide
-----------------------	---	--	---	--------------

**DANGER**

**Tout dépassement de la charge utile maximale est interdit.  
Risque d'accident en raison de situations de conduite instables !**  
Calculez avec soin la charge utile et déterminez ainsi le volume de remplissage autorisé du pulvérisateur. Tous les pulvérisateurs ne permettent pas un remplissage complet de la cuve.



Les valeurs du poids technique admissible de la machine et du poids à vide sont indiquées sur la plaque signalétique de la machine.

### 4.3 Utilisation conforme aux dispositions

La cuve frontale

- est conçue pour transporter
  - de l'eau et de l'engrais liquide.
  - des produits phytosanitaires (uniquement avec le dispositif Flow Control).
- est exclusivement conçue pour un usage agricole, pour traiter des cultures de grandes surfaces en combinaison avec le pulvérisateur AMAZONE UF02.
- doit être montée sur l'hydraulique frontale du tracteur (catégorie 2) et être commandée par une seule personne.

Le poids à vide du tracteur doit s'élever à 7000 kg au minimum.

La vitesse de déplacement maximale autorisée s'élève à 40 km/h

Le pH de la bouillie à appliquer (en particulier l'engrais liquide) doit être supérieur à 1,5 .

#### Les semoirs Cirrus peuvent travailler sur des dévers en

- **Assiette latérale**

sens d'avancement à gauche	20 %
sens d'avancement à droite	20 %
- **Courbe de pente**

en pente montante	20 %
en pente descendante	20 %

#### Le terme utilisation conforme recouvre également les aspects suivants :

- le respect de toutes les consignes de cette notice d'utilisation.
- le respect des opérations d'inspection et d'entretien.
- l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine AMAZONE.

Toute autre utilisation que celles mentionnées ci-dessus est interdite et considérée comme non conforme.

Les dommages résultant d'une utilisation non conforme

- relèvent entièrement de la responsabilité de l'exploitant,
- ne relèvent en aucun cas de la responsabilité du fabricant.

## 4.4 Espace dangereux et zones dangereuses

Le terme d'espace dangereux désigne l'espace autour de la machine, dans lequel des personnes peuvent être atteintes par

- des mouvements de la machine
- un déplacement accidentel du tracteur et de la machine.

L'espace dangereux de la machine comporte des zones dangereuses présentant un risque permanent ou susceptible de se concrétiser à tout instant. Des pictogrammes d'avertissement signalent ces zones dangereuses et indiquent des dangers résiduels qu'il n'est pas possible d'éliminer par des mesures constructives. A cet égard, les consignes de sécurité spéciales stipulées dans les chapitres concernés s'appliquent.

Le stationnement de personnes dans l'espace dangereux de la machine est interdit,

- tant que le moteur du tracteur avec arbre à cardan / circuit hydraulique accouplé tourne.
- tant que les mesures n'ont pas été prises afin d'éviter un démarrage et un déplacement accidentels du tracteur et de la machine.

L'utilisateur n'est autorisé à déplacer la machine, à faire passer des outils de travail de la position de transport à la position de travail ou inversement, ou encore à entraîner les outils de travail, que si personne ne se trouve dans l'espace dangereux de la machine.

Les zones dangereuses se situent :

- entre le tracteur et la cuve frontale, en particulier lors de l'attelage et du dételage.
- dans la cuve à bouillie en raison des vapeurs toxiques.
- sous la machine relevée et non immobilisée.

## 4.5 Plaque signalétique

- (1) Numéro de la machine
- (2) Numéro d'identification du véhicule
- (3) Produit
- (4) Poids technique admissible de la machine
- (5) Poids à vide kg
- (6) Année de modèle
- (7) Année de construction



## 4.6 Equipement nécessaire du tracteur

---

Le tracteur doit satisfaire aux caractéristiques de puissance requises et être équipé des raccords électriques, hydrauliques et de freinage nécessaires pour le circuit de freinage, afin de pouvoir travailler avec la machine.

### Système électrique

---

- |                        |                |
|------------------------|----------------|
| Tension de batterie :  | • 12 V (volts) |
| Fiche pour éclairage : | • 7 pôles      |

### Circuit hydraulique

---

- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| Pression de service maximale :    | • 210 bar                     |
| Débit de pompe tracteur :         | • Au moins 35 l/min à 150 bar |
| Huile hydraulique de la machine : | • HLP68 DIN 51524             |
- L'huile hydraulique de la machine convient à tous les circuits d'huile hydraulique combinés des modèles de tracteurs courants.

### Montage à trois points

---

- Les tirants inférieurs du tracteur doivent comporter des crochets de tirants inférieurs.
- Les tirants supérieurs du tracteur doivent être munis d'un crochet.

## 5 Structure et fonctionnement de la machine de base

### 5.1 Mode de fonctionnement

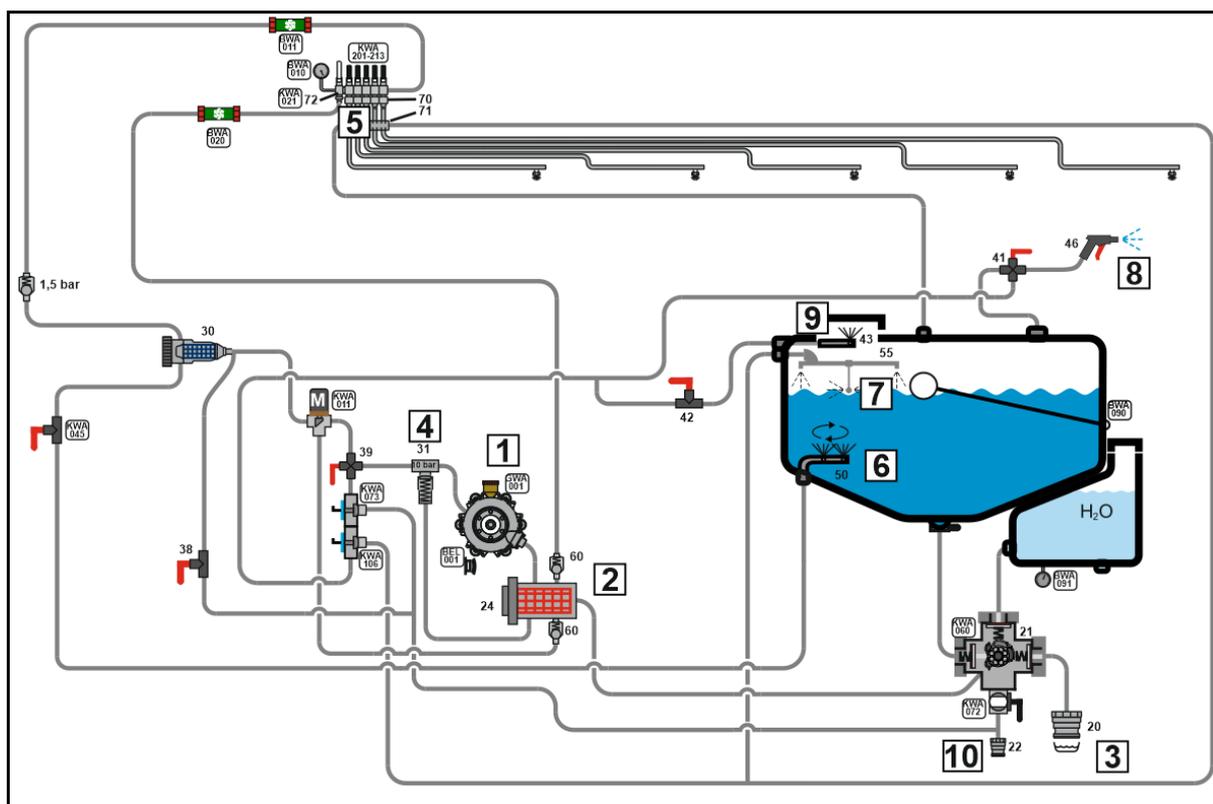
La pompe de pulvérisation (1) aspire via le robinet d'aspiration et le filtre d'aspiration (2)

- le liquide de pulvérisation du réservoir de liquide de pulvérisation,
- l'eau propre par le biais du raccord d'aspiration externe (3),
- l'eau de rinçage du réservoir d'eau de rinçage.

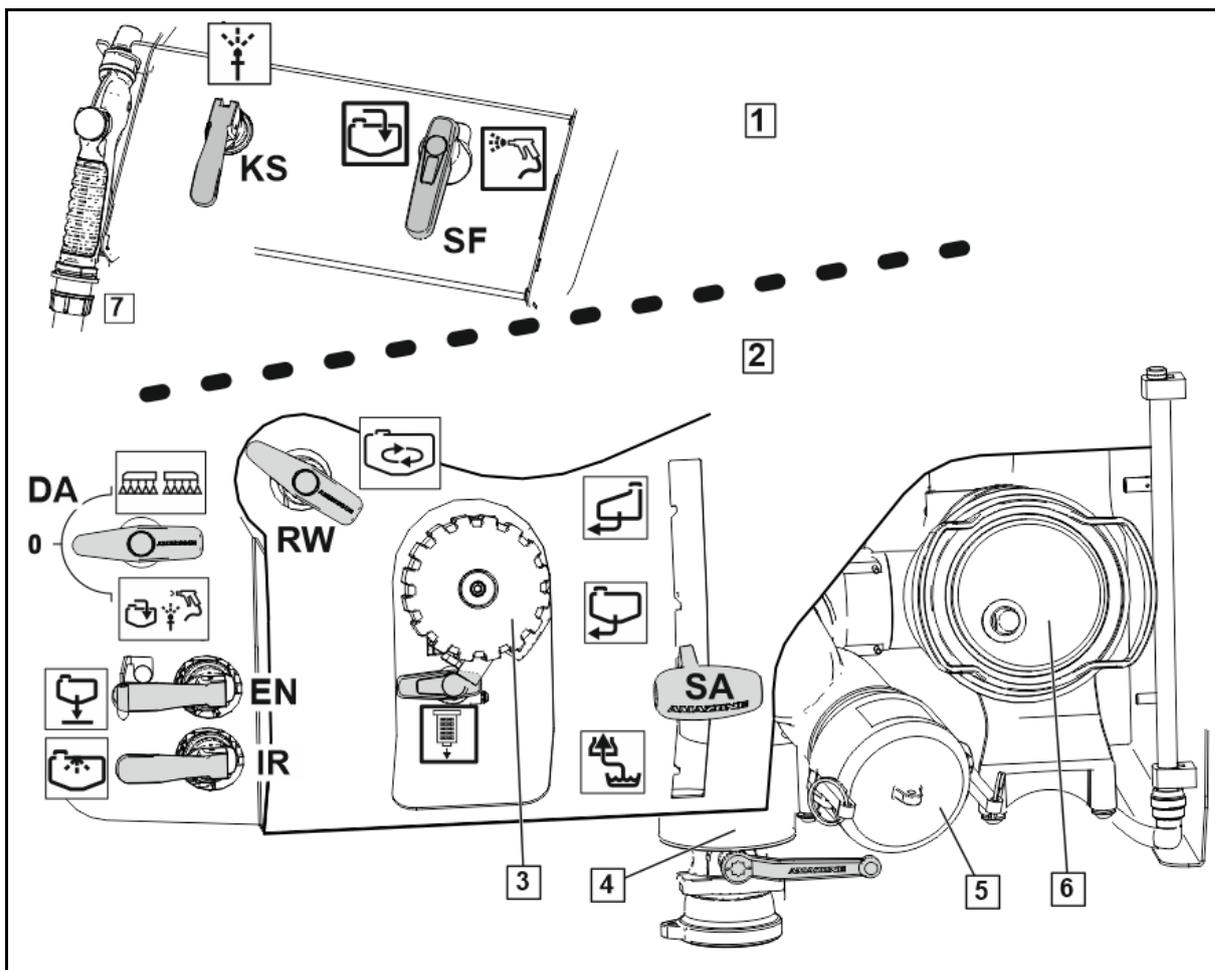
Le liquide aspiré arrive ainsi aux soupapes de tronçon (5) par le filtre sous pression (4). Les soupapes de tronçon assurent la répartition vers les conduites de pulvérisation.

Le liquide peut également parvenir au nettoyage intérieur (7), à la lance de pulvérisation (8), au rinçage des bidons (9) ou à la vidange rapide (10).

La commande de toutes les fonctions est assurée par des robinets sélecteurs et des robinets d'arrêt. L'activation et la désactivation de la pulvérisation s'effectuent sur le terminal de commande.



## 5.2 Tableau de commande



- (1) Tableau de commande à l'avant de la cuve de liquide
- (2) Tableau de commande en bas à gauche
- (3) Filtre sous pression avec robinet de vidange
- (4) Vidange de la cuve de liquide de pulvérisation avec robinet de vidange
- (5) Raccord d'aspiration d'eau
- (6) Filtre d'aspiration
- (7) Lance de pulvérisation pour le nettoyage du dôme d'incorporation

### SA - Robinetterie d'aspiration

-  Aspirer à partir de la cuve de liquide de pulvérisation pour l'épandage de liquide de pulvérisation
-  Aspirer à partir du réservoir d'eau de rinçage pour la dilution ou le nettoyage
-  Aspirer par le flexible d'aspiration pour remplir d'eau la cuve de liquide de pulvérisation

### DA - Robinetterie de pression

-  Mettre à disposition de l'eau de rinçage pour :
  - o la lance de pulvérisation,
  - o le rinçage des bidons,
  - o la dilution du liquide de pulvérisation.
-  Épandre du liquide

### EN - Robinet d'arrêt robinetterie de pression

-  Vidange rapide par la pompe

### IR - Robinet d'arrêt nettoyage intérieur

-  Nettoyage intérieur (le retour des soupapes de tronçon est nettoyé en même temps)

### SF - Robinet sélecteur eau de rinçage

-  Remplir la cuve de liquide de pulvérisation d'eau de rinçage ou d'eau aspirée
-  Lance de pulvérisation

### KS - Robinet d'arrêt rinçage des bidons

-  Rincer les bidons sur le dôme de remplissage

### RW - Robinet sélecteur organe agitateur

- 0 Organe agitateur désactivé
-  Régler l'intensité de l'organe agitateur

### 5.3 Pompe

L'entraînement hydraulique de la pompe est assuré par le tracteur.

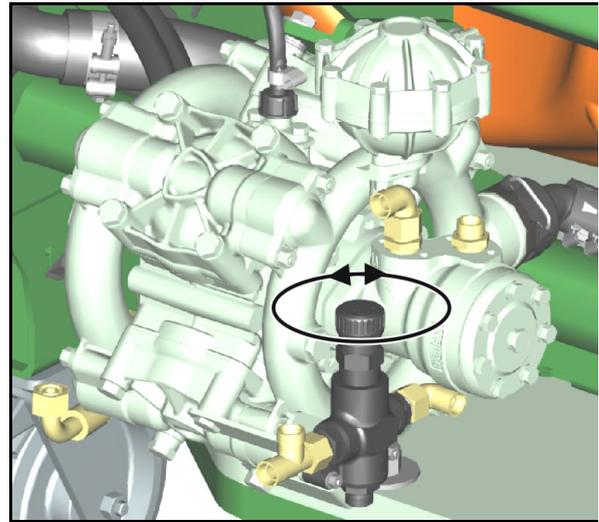
Le régime de la pompe est limité à 540 tr/min par la vanne de régulation de débit.

À un régime de pompe de 540 tr/min, le débit volume atteint 28 l/min.

Il est interdit de modifier le réglage de la vanne de régulation de débit.

Contrôlez le régime de la pompe sur le terminal de commande.

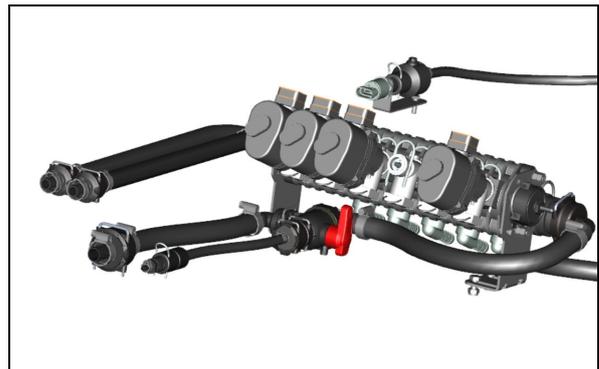
Limitez également le débit volume depuis le tracteur.



### 5.4 Soupapes de tronçon

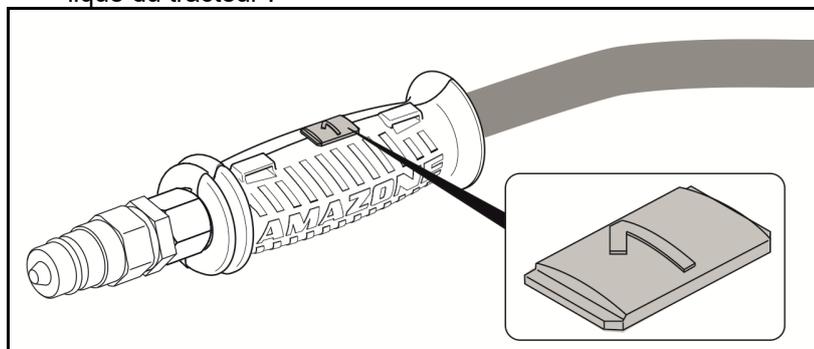
Les soupapes de tronçon répartissent le liquide de pulvérisation sur les organes d'épandage de la machine attelée à l'arrière du tracteur.

Il est possible d'utiliser deux à six soupapes de tronçon.



## 5.5 Raccords hydrauliques

- Toutes les conduites hydrauliques sont munies de poignées. Sur les poignées se trouvent des repères colorés avec un numéro ou une lettre d'identification afin de permettre leur affectation aux différentes fonctions hydrauliques du distributeur hydraulique du tracteur !



Des autocollants correspondant aux repères sont collés sur la machine, expliquant les fonctions hydrauliques correspondantes.

- Selon la fonction hydraulique requise, le distributeur du tracteur doit être utilisé dans différents modes d'actionnement.

avec maintien, pour un circuit d'huile permanent	
sans maintien, actionner jusqu'à ce que l'action soit exécutée	
position flottante, débit d'huile libre dans le distributeur.	

Marquage		Fonction	Distributeur du tracteur	
Rouge		Circuit d'huile permanent	simple effet	
Rouge		Retour sans pression		



### AVERTISSEMENT

**Risque d'infection provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression.**

Lors du branchement et du débranchement des conduites du circuit hydraulique, veillez à ce que ce dernier ne soit pas sous pression aussi bien côté tracteur, que côté machine.

En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.

**Pression maximale autorisée dans le retour d'huile : 5 bar**

Ne raccordez donc pas le retour d'huile sur le distributeur du tracteur, mais sur un retour d'huile libre avec un raccord à billes plus grand.

**AVERTISSEMENT**

**Utiliser uniquement des conduites DN16 pour le retour d'huile et sélectionner des voies de retour courtes.**

**Ne mettre le circuit hydraulique sous pression que lorsque le retour libre est correctement raccordé.**

Mettre le manchon d'accouplement fourni sur le retour d'huile libre.

**5.5.1 Terminal de commande**

Le terminal de commande permet les fonctionnalités suivantes :

- la saisie des données spécifiques à la machine
- la saisie des données spécifiques à la mission
- la commande du pulvérisateur pour la modification du débit lors de la pulvérisation
- la commande de toutes les fonctions sur la rampe de pulvérisation.
- la commande de fonctions spéciales
- la surveillance du pulvérisateur lors de son fonctionnement

**Le terminal de commande enregistre les données déterminées pour une mission démarrée.**



Voir notice d'utilisation du logiciel ISOBUS.

**AmaTron 4****AmaPad**

## 5.5.2 Flexible d'aspiration pour le remplissage de la cuve de liquide de pulvérisation (option)



Respectez les prescriptions en vigueur lorsque vous remplissez la cuve de liquide de pulvérisation avec le flexible d'aspiration depuis un point d'eau ouvert.

- (1) Flexible d'aspiration
- (2) Accouplement rapide
- (3) Filtre d'aspiration pour filtrer l'eau aspirée
- (4) Clapet antiretour. Empêche l'écoulement du volume de liquide se trouvant déjà dans la cuve de liquide de pulvérisation si la dépression chute brusquement lors du processus de remplissage.



## 5.6 Équipement de filtres



- Utilisez tous les filtres prévus de l'équipement de filtres. Nettoyez les filtres régulièrement (voir chapitre "Nettoyage", page 188). Le pulvérisateur ne fonctionne sans panne que si le liquide de pulvérisation est parfaitement filtré. Un filtrage correct influence grandement la réussite de traitement des mesures phytosanitaires.
- Respectez les combinaisons de filtre admises ou les maillages. Les maillages du filtre sous pression auto-nettoyant et des filtres de buses doivent toujours être plus petits que l'ouverture des buses utilisées.
- N'oubliez pas que l'utilisation des cartouches filtrantes de 80 ou 100 maillages/pouce peut provoquer, sur certains produits phytosanitaires, une filtration des matières actives. Renseignez-vous au cas par cas auprès du fabricant de produits phytosanitaires.

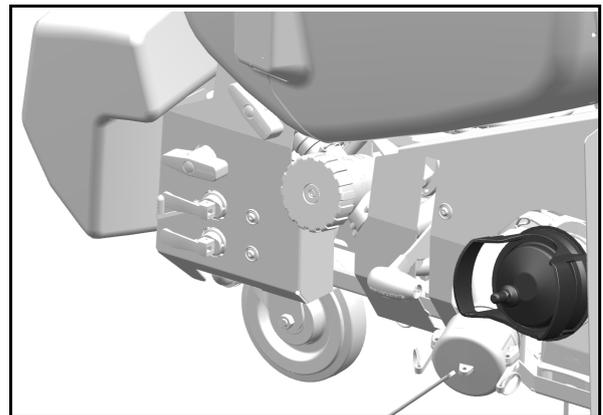
### 5.6.1 Filtre d'aspiration

Le filtre d'aspiration filtre

- le liquide de pulvérisation lors de la pulvérisation,
- l'eau lorsque le réservoir de liquide de pulvérisation est rempli avec le flexible d'aspiration.
- l'eau lors de la procédure de rinçage.

Surface filtrante : 660 mm<sup>2</sup>

Largeur des mailles : 0,60 mm

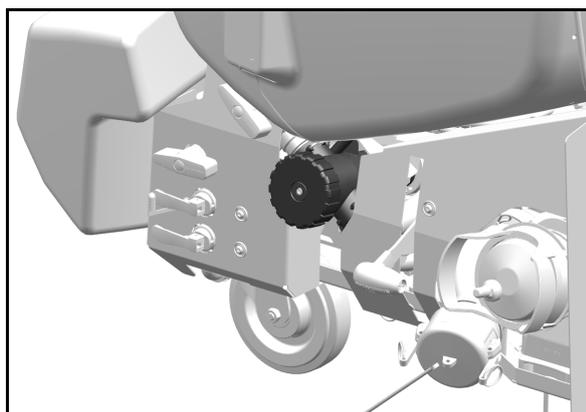


### 5.6.2 Filtre pression autonettoyant

Le filtre sous pression auto-nettoyant

- empêche les filtres de buses situés avant les buses de pulvérisation de se boucher.
- dispose d'un maillage/pouce supérieur au filtre d'aspiration.

Lorsque l'organe agitateur complémentaire est enclenché, la surface intérieure de la garniture de filtre sous pression est rincée en permanence et les particules de produit de pulvérisation et impuretés qui ne sont pas dissoutes retournent dans le réservoir de liquide de pulvérisation.



#### Vue d'ensemble des garnitures de filtre sous pression

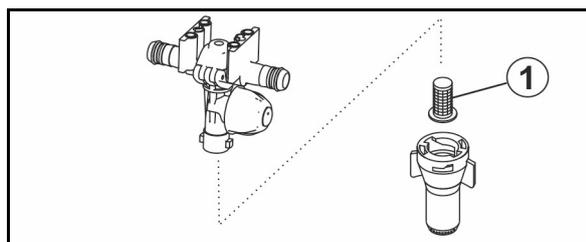
- 50 mailles/pouce (de série), bleu pour calibre de buse '03' et supérieur  
Surface de filtration : 216 mm<sup>2</sup>  
Largeur des mailles : 0,35 mm
- 80 mailles/pouce, jaune pour calibre de buse '02'  
Surface de filtration : 216 mm<sup>2</sup>  
Largeur des mailles : 0,20 mm
- 100 mailles/pouce, vert pour calibre de buse '015' et inférieur  
Surface de filtration : 216 mm<sup>2</sup>  
Largeur des mailles : 0,15 mm

### 5.6.3 Filtre de buse

Les filtres de buse (/1) empêchent les buses de pulvérisation de se boucher.

#### Vue d'ensemble des filtres de buses

- 24 mailles/pouce, pour calibre de buse '06' et supérieur  
Surface de filtration : 5,00 mm<sup>2</sup>  
Largeur des mailles : 0,50 mm
- 50 mailles/pouce (de série), pour calibre de buse de '02' à '05'  
Surface de filtration : 5,07 mm<sup>2</sup>  
Largeur des mailles : 0,35 mm
- 100 mailles/pouce, pour calibre de buse '015' et inférieur  
Surface de filtration : 5,07 mm<sup>2</sup>  
Largeur des mailles : 0,15 mm



## 5.7 Dispositif de transport (amovible)

Le dispositif amovible de transport permet de faciliter l'accouplement au système hydraulique trois points du tracteur et le remisage dans la cour ou dans un bâtiment.

Les roulettes sont dotées d'un système de blocage pour éviter que la machine ne puisse se mettre à rouler.



### AVERTISSEMENT

**Pour monter / démonter le dispositif de transport, bloquez la machine relevée pour éviter qu'elle ne s'abaisse accidentellement.**

### Montage / démontage :

1. Attelez la machine au tracteur.
2. Relevez la machine à l'aide du circuit hydraulique du tracteur.
3. Immobilisez la machine afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.
4. Etayez la machine relevée pour éviter qu'elle ne s'abaisse de manière inopinée.



### Procédure à suivre pour le premier montage :

- Fixez les goupilles avec l'attache de sécurité (3) sur la machine (5).
- Comprimez les agrafes de l'attache de sécurité avec une pince !

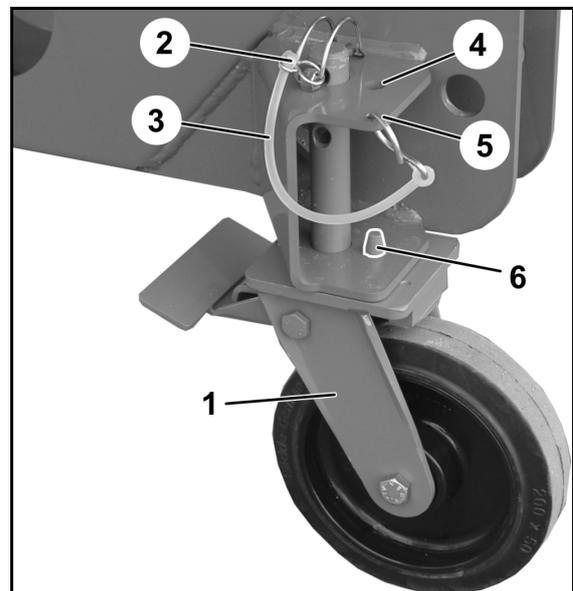
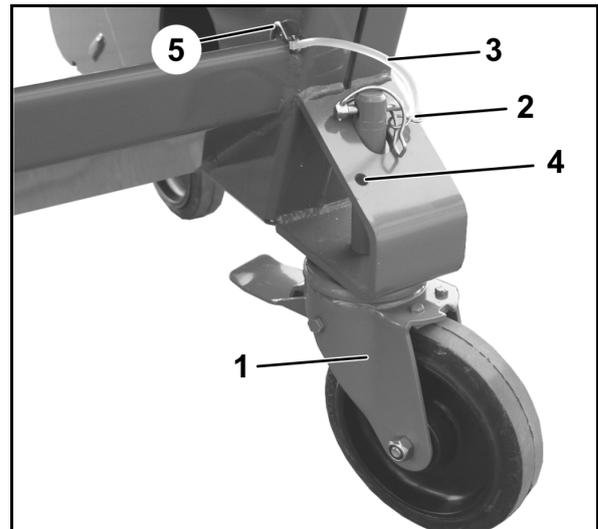
5. Montez les roulettes (1)
 

<b>manœuvrables</b>	<b>à l'avant</b>
<b>fixes</b>	<b>à l'arrière</b>

  - o puis bloquez-les à l'aide de goupilles (2) ou
  - o démontez-les.
  - o Fixer la goupille d'arrêt en position de stationnement (4).

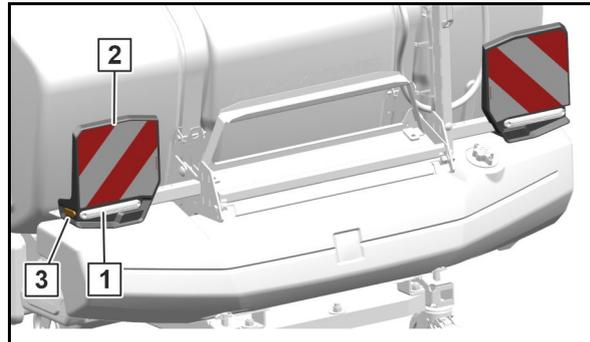


Veillez lors du montage des roulettes fixes à ce que l'axe (6) soit enchâssé dans l'alésage du bâti et maintienne ainsi les roulettes dans le sens de la longueur.



## 5.8 Equipements techniques routiers

- (1) 2 feux de gabarit vers l'avant
- (2) 2 plaques de signalisation
- (3) réflecteur latéral



## 5.9 Système de caméra certifié

Un système de caméra certifié sert à observer le trafic transversal.

Le système de caméra certifié peut remplacer la personne qui guide les manœuvres aux carrefours et aux sorties.

Le système de caméra ne remplace pas les exigences de surveillance du champ de vision.

2 caméras à gauche et à droite de la machine. Il est interdit de modifier cette disposition et l'orientation des caméras.

Lors du raccordement de la caméra, veiller à ce que le connecteur se verrouille.

## 5.10 Système de caméra non certifié

Le système de caméra non certifié sert à observer la zone située autour de la machine et à faciliter les manœuvres.

Pour les appareils portés à l'avant, il sert à observer le trafic transversal. Le système de caméra non certifié ne remplace pas la personne qui guide les manœuvres.

La machine peut être équipée d'une ou de plusieurs caméras.



### AVERTISSEMENT

**Risque de blessure voire de mort.**

**Si le trafic transversal est surveillé uniquement sur l'écran de caméra, des personnes ou des véhicules risquent de ne pas être vus. Le système de caméra est un moyen auxiliaire. Il ne remplace pas la personne qui guide les manœuvres.**

Aux carrefours et aux sorties, suivez les instructions de la personne qui guide les manœuvres.

**AVERTISSEMENT**

**Risque de blessure voire de mort.**

**Si on utilise uniquement l'écran de la caméra pour manœuvrer, il est possible que des personnes ou des objets ne soient pas vus. Le système de caméra est un moyen auxiliaire. Il ne remplace pas l'attention de l'utilisateur sur l'environnement direct.**

Avant de manœuvrer, assurez-vous par un coup d'œil direct que personne ni aucun objet ne se trouve dans la zone de manœuvre.

## 5.11 Équipement de protection individuelle Safety-Kit

Le Safety-Kit est l'équipement de protection individuelle pour la manipulation des produits phytosanitaires sous la forme d'une mallette pratique Safety-Kit d'AMAZONE..



## 6 Mise en service

Le présent chapitre contient des informations concernant

- la mise en service de votre machine.
- la manière de vérifier si la machine peut être attelée/montée au tracteur.



- Avant la mise en service de la machine, l'utilisateur doit avoir lu et compris la notice d'utilisation.
- Lisez le chapitre « Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur », à partir de la page 20 concernant
  - de l'attelage et du dételage de la machine,
  - du transport de la machine et
  - de l'utilisation de la machine.
- Procédez à l'attelage et au déplacement de la machine uniquement avec un tracteur adapté.
- Le tracteur et la machine doivent se conformer aux règles du code de la route en vigueur dans votre pays.
- Le propriétaire du véhicule (exploitant) et le conducteur (utilisateur) sont responsables du respect des règles du code de la route en vigueur dans leur pays.

## 7 Attelage et dételage de la machine



Pour l'attelage et le dételage des machines, reportez-vous au chapitre « Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur », page 20.



### AVERTISSEMENT

**Risque d'écrasement lié à un démarrage et à un déplacement accidentels du tracteur et de la machine lors des opérations d'attelage ou de dételage de celle-ci.**

Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter un démarrage et un déplacement accidentels du tracteur et de la machine avant de pénétrer dans l'espace dangereux entre les deux véhicules pour atteler ou dételer la machine, voir notice d'utilisation **UF**.



### AVERTISSEMENT

**Risque d'écrasement entre l'arrière du tracteur et la machine lors de l'attelage et du dételage de celle-ci.**

Actionnez les organes de commande du circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur

- uniquement à partir du poste de travail prévu à cet effet.
- en aucune circonstance lorsque vous vous tenez dans l'espace dangereux entre le tracteur et la machine.

### 7.1 Attelage de la machine



### AVERTISSEMENT

**Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas de mise en œuvre non conforme de celui-ci.**

La machine ne doit être portée par un tracteur ou attelée à un tracteur que si ce dernier satisfait aux exigences requises. Consultez pour cela le chapitre « Contrôle des caractéristiques requises du tracteur », page **Fehler! Textmarke nicht definiert.**



### AVERTISSEMENT

**Risque d'écrasement entre le tracteur et la machine lors de l'attelage de celle-ci.**

Demandez à toute personne située dans l'espace dangereux entre le tracteur et la machine de s'éloigner avant de rapprocher le tracteur de la machine.

Les assistants présents doivent uniquement se tenir à côté du tracteur et de la machine afin de guider le conducteur et ils doivent attendre l'arrêt complet pour se glisser entre les véhicules.

**AVERTISSEMENT**

**Risque d'écrasement, de coupure, de happement, de coincement et de choc lorsque la machine se détache accidentellement du tracteur !**

- Utilisez les dispositifs prévus pour accoupler le tracteur et la machine de manière appropriée.
- Lors de l'accouplement de la machine au circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur, veillez à ce que les catégories de montage entre ce dernier et la machine concordent.
- Utilisez uniquement les axes de tirants supérieur et inférieur fournis pour atteler la machine (axes d'origine).
- Lors de chaque attelage de la machine, vérifiez que les axes de tirant supérieur et de bras d'attelage inférieur ne présentent pas de défauts visibles à l'œil nu. Remplacez les axes des tirants supérieur et inférieurs qui présentent des signes d'usure visibles.
- Bloquez les axes d'attelage supérieurs et inférieurs dans les points d'accouplement du châssis d'attelage trois points à l'aide d'une goupille d'arrêt pour éviter qu'ils ne se détachent accidentellement.
- Assurez-vous, par un contrôle visuel, que les crochets des bras inférieur et supérieur sont correctement verrouillés avant de démarrer.

1. Immobilisez la machine.
2. Vérifiez que la machine ne présente pas de défauts visibles à l'œil nu lors de l'attelage.
3. Fixez les douilles à billes sur les chevilles bras inférieurs au niveau des points d'articulation du châssis d'attelage trois points.
4. Empêchez les douilles à billes de se desserrer accidentellement en les bloquant avec une goupille.
5. Demandez à toute personne située dans l'espace dangereux entre le tracteur et la machine de s'éloigner avant de rapprocher le tracteur de la machine.
6. Rapprochez le tracteur de la machine afin de pouvoir raccorder le bras supérieur.
7. Fixez le bras supérieur au point d'articulation supérieur du châssis d'attelage trois points à l'aide d'un axe.
8. Bloquez le bras supérieur au moyen d'une goupille.
9. Orientez la machine afin que les points d'articulation inférieurs de la machine s'engagent sur les crochets de bras inférieur du tracteur.
10. Relevez le circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur jusqu'à ce que les crochets de bras inférieurs reçoivent les douilles à billes et se verrouillent automatiquement.
11. Relevez la cuve frontale en position de travail.
12. Eloignez les personnes de l'espace dangereux où se trouve la machine.
13. Avant de démarrer, effectuez un contrôle visuel afin de vous assurer que les bras supérieur et inférieurs sont correctement verrouillés.



Retirez éventuellement le dispositif de transport pour la pulvérisation des épis ou des cultures hautes sur pied afin d'éviter d'endommager les céréales.

## 7.2 Dételage de la machine



### AVERTISSEMENT

#### Risques d'écrasement et/ou de choc

- liés à une stabilité insuffisante et au basculement de la machine dételée sur un sol inégal et manquant de fermeté.
- liés à un déplacement accidentel de la machine placée sur un dispositif de transport.
- Placez la machine dételée avec cuve vide pour stationnement sur une surface plane et dure.
- Immobilisez la machine pour éviter tout déplacement accidentel lorsque vous la faites reposer sur un dispositif de transport. Reportez-vous pour cela au chapitre "Dispositif de transport", page 45.

1. Placez la machine vide pour stationnement sur une surface plane dure.
2. Détez la machine du tracteur.
  - 2.1 Immobilisez la machine afin d'éviter tout déplacement accidentel. Voir à ce sujet la page 45.
  - 2.2 Libérez le bras supérieur de toute contrainte.
  - 2.3 Détachez le bras supérieur.
  - 2.4 Libérez les bras d'attelage inférieurs de toute contrainte.
  - 2.5 Déverrouillez et désaccouplez les crochets de bras inférieurs depuis le siège du tracteur.

### 7.3 Fixer et détacher les conduites d'alimentation



Lors du montage des conduites flexibles, respectez impérativement les consignes suivantes :

Poser les conduites flexibles de manière que :

des actions mécaniques extérieures agissant sur les conduites flexibles soient évitées dans tous les états de fonctionnement.

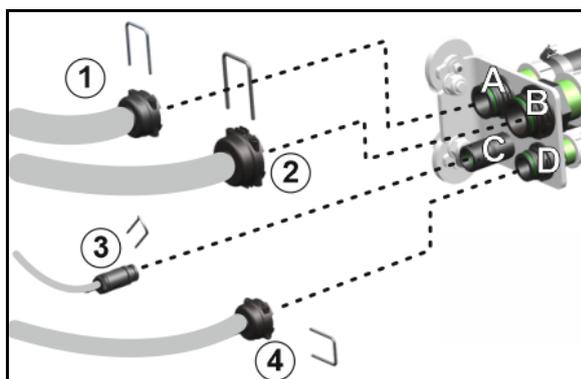
Évitez un frottement des tuyaux flexibles sur les éléments de la machine.

- o les rayons de courbure autorisés ne soient pas dépassés.

La console du circuit de liquide reste sur la machine arrière.

Les conduites flexibles de la cuve frontale se branchent sur la console.

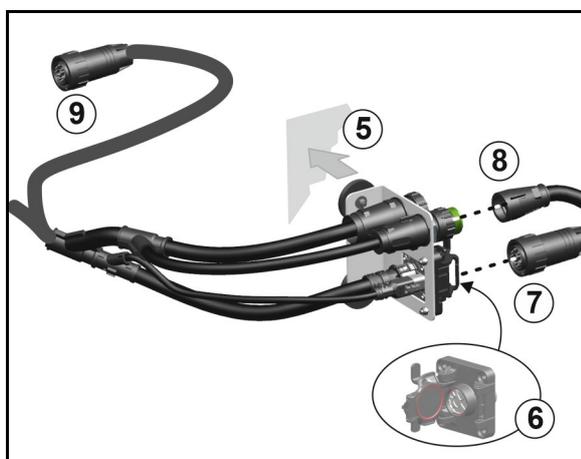
- (1) Ligne d'amenée
- (2) Décharge de pression
- (3) Conduite de rinçage
- (4) Retour



La console magnétique de l'électronique se fixe sur la machine arrière et doit être retirée avant le dételage de la machine.

Les câbles de l'électronique se branchent sur la console magnétique de l'électronique.

- (5) Console magnétique
- (6) Prise de connexion ISOBUS pour la machine arrière
- (7) Connecteur ISOBUS de la machine arrière
- (8) Branchement de la robinetterie de tronçons
- (9) Connecteur ISOBUS pour le raccordement au tracteur



## 8 Déplacements sur route



### AVERTISSEMENT

**Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à un détachement intempestif de la machine portée !**

Avant des trajets de transport, à l'aide d'un contrôle visuel, contrôlez si des goupilles de tirant supérieur et inférieur sont assurés avec des axes d'essieu d'origine contre un desserrage inopiné.



### AVERTISSEMENT

**Risques d'accident par écrasement, coupure, happement, coincement ou choc liés à une stabilité insuffisante sous charge ou au renversement de la machine.**

- Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée.  
A cet égard, tenez compte de vos facultés personnelles, des conditions concernant la chaussée, la circulation, la visibilité et les intempéries, des caractéristiques de conduite du tracteur, ainsi que des conditions d'utilisation lorsque la machine est portée ou attelée.
- Avant les déplacements sur route, enclenchez le verrou latéral des bras inférieurs d'attelage du tracteur afin d'éviter un déport latéral de la machine portée ou attelée.



### AVERTISSEMENT

**Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas de mise en œuvre non conforme de celui-ci.**

Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort.

Respectez la charge maximale de la machine portée/attelée ainsi que les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur. Le cas échéant, roulez uniquement avec une cuve à moitié pleine.



- Une fois montée, il se peut que la cuve frontale gêne la visibilité.
- Equipez le tracteur de feux de croisement supplémentaires si les feux de croisement sont masqués par la cuve frontale.
- Equipez la cuve frontale de clignotants et de feux de gabarit si ceux-ci sont masqués par la cuve frontale montée sur le tracteur.
- Si la distance entre le centre du volant du tracteur et le bord avant de la cuve frontale dépasse 3,5 m, une personne supplémentaire ou une autorisation spéciale sont nécessaires pour les manœuvres.

**Respectez la réglementation nationale de la circulation.**

## 9 Utilisation de la machine



Respecter les consignes de la notice d'utilisation jointe pour le terminal de commande et le logiciel de la commande de la machine



Surveillez le régime maximal admissible de la pompe limité à 540 tr/min.

Pour cela, afficher le régime de la pompe dans l'affichage multifonction du menu Travail.



### AVERTISSEMENT

**Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas de mise en œuvre non conforme de celui-ci.**

Respectez la charge maximale de la machine portée ainsi que les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur. Le cas échéant, roulez uniquement avec une cuve à moitié pleine.



### AVERTISSEMENT

**Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement, saisie et choc dans les cas suivants :**

- **abaissement accidentel d'éléments relevés et non immobilisés de la machine.**
- **démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.**

Avant de remédier aux pannes et incidents de la machine, immobilisez le tracteur et la machine afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels. Voir à cet égard la page 45.

Attendre l'arrêt complet de la machine avant de pénétrer dans l'espace dangereux de celle-ci.

## 9.1 Remplissage du réservoir d'eau de rinçage par le raccord d'aspiration



### AVERTISSEMENT

**Dommages sur la robinetterie d'aspiration provoqués par le remplissage de pression par le raccord d'aspiration !**

Le raccord d'aspiration n'est pas adapté pour le remplissage de pression. Cela s'applique aussi au remplissage par une source de prélèvement à une hauteur supérieure.



Remplissez de préférence à partir d'un réservoir adapté et non à partir d'un point d'eau ouvert.

Respectez les prescriptions lorsque vous remplissez le réservoir de liquide de pulvérisation avec le flexible d'aspiration depuis un point d'eau ouvert.



Pour éviter d'endommager la pompe lors du remplissage à aspiration :

veiller à ce qu'un diamètre minimal et continu des flexibles d'aspiration / robinets de 3 pouces soit assuré.



Lors du remplissage, respectez la charge utile autorisée de votre pulvérisateur ! Respectez impérativement les différents poids spécifiques [kg/l] des différents liquides lors du remplissage du pulvérisateur.

### Poids spécifiques des différents liquides

Liquide	Eau	Urée	AHL	Solution NP
Densité [kg/l]	1	1,11	1,28	1,38

1. Raccorder le flexible d'aspiration au raccord d'aspiration et à la prise d'eau.

2. Mettre la pompe en marche.

3. Robinet d'aspiration **SA** se déplace en position



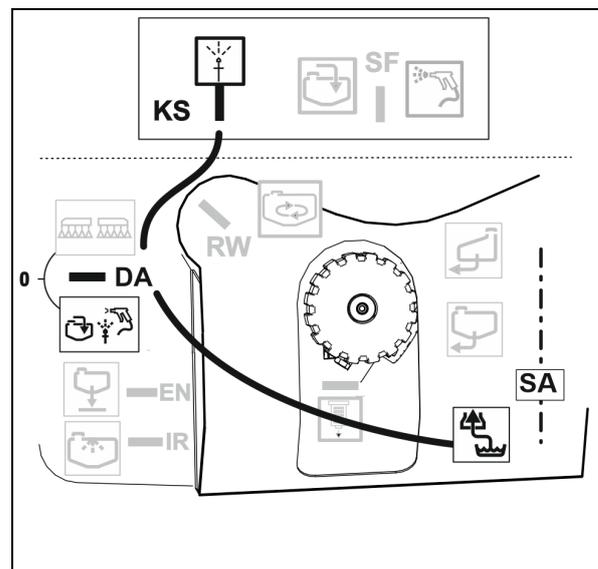
4. Robinet de pression **DA** en position



5. Régler l'organe agitateur **RW**



6. Robinet sélecteur **S** en position



## 9.2 Ajouter du produit de pulvérisation et nettoyer les bidons de produit de pulvérisation

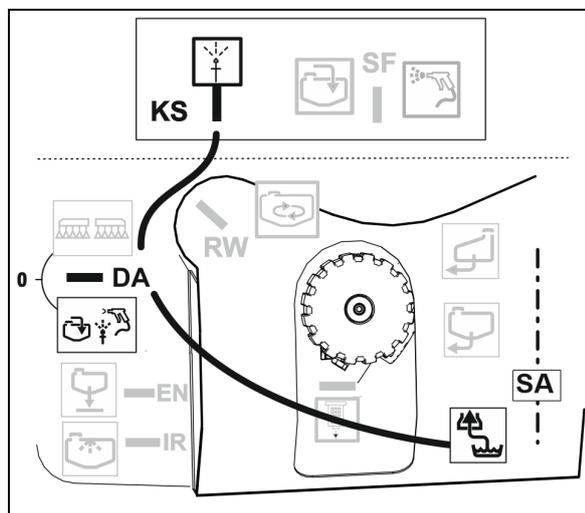


### AVERTISSEMENT

Pour ajouter les préparations, portez l'équipement de protection individuelle prescrit par le fabricant du produit phytosanitaire !

Ajouter le produit de pulvérisation pendant le remplissage de la cuve de liquide de pulvérisation.

1. Ouvrir le couvercle de l'ouverture de remplissage.
2. Ajouter le produit de pulvérisation avec précaution.
3. Placer le bidon de produit de pulvérisation sur la buse et nettoyer le bidon.
4. Ouvrir le robinet d'arrêt **KS**  et nettoyer le bidon. 
5. Robinet sélecteur **SF** en position .
6. Rincer la zone de remplissage avec la lance de pulvérisation pour éliminer le produit de pulvérisation.



Si le remplissage de la cuve de liquide de pulvérisation est déjà terminé :

Robinetterie d'aspiration **SA** en position



### 9.3 Remplissage du réservoir d'eau de rinçage

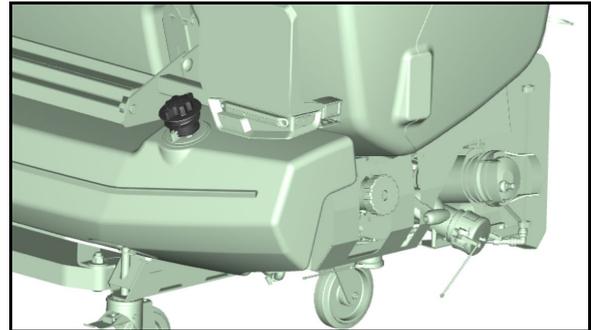


#### AVERTISSEMENT

Contamination inadmissible du réservoir d'eau propre par des produits phytosanitaires ou du liquide de pulvérisation !

Versez uniquement de l'eau propre dans le réservoir d'eau claire, et jamais de produits phytosanitaires ni de liquide de pulvérisation.

Remplir le réservoir d'eau de rinçage par l'ouverture de remplissage.



### 9.4 Déplacement jusqu'au champ lorsque l'organe agitateur fonctionne

1. Mettre la pompe en marche.
2. Robinet sélecteur **RW**: sélectionner l'intensité de l'organe agitateur.

## 9.5 Pulvériser



En fonction de l'équipement de la machine, respecter les consignes de la notice d'utilisation jointe pour le terminal de commande et le logiciel de la commande de la machine

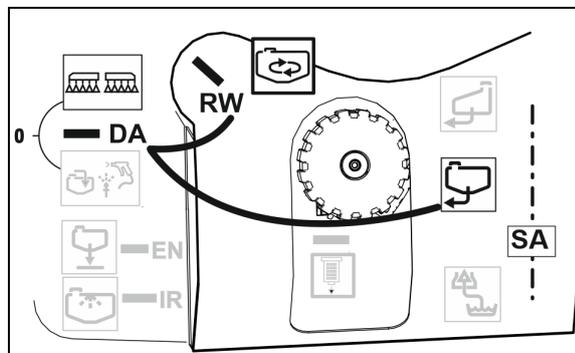
1. Mettre la pompe en marche.
2. Robinetterie d'aspiration **SA** en position position.
3. Robinetterie de pression **DA** en position

4. Régler l'organe agitateur **RW**

5. Activer le terminal de commande.
6. Saisir la valeur pour le débit requis.
7. Faire fonctionner la pompe au régime nécessaire.



8. Activer la pulvérisation sur le terminal de commande.
9. Commander le pulvérisateur depuis le menu Travail du terminal de commande.



## 9.6 Dilution du liquide de pulvérisation avec de l'eau de rinçage

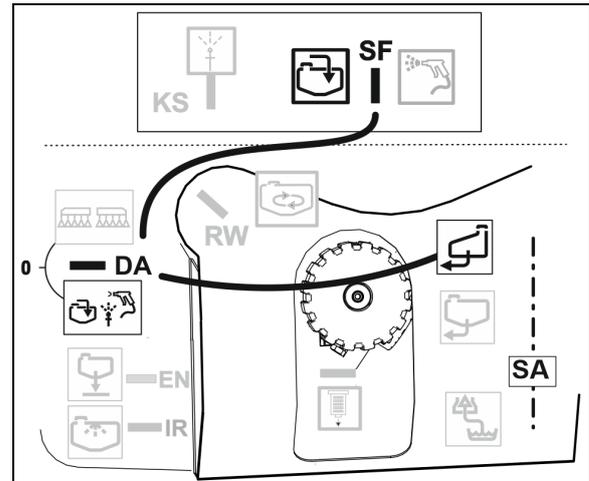
1. Robinet d'aspiration **SA** se déplace en



2. Robinet de pression **DA** en position



3. Robinet sélecteur **SF** en position



La dilution du liquide de pulvérisation peut avoir lieu pour 2 raisons :

- Pour éliminer les reliquats superflus.

Les reliquats superflus du réservoir de liquide de pulvérisation sont d'abord dilués avec 10 fois la quantité d'eau de rinçage afin de les pulvériser ensuite sur la surface déjà traitée.

- Augmentation de la réserve de liquide de pulvérisation pour traiter une surface restante.

## 9.7 Nettoyer le pulvérisateur vide dans le champ



- Veillez à ce que la durée d'action soit aussi brève que possible, par exemple en nettoyant chaque jour le pulvérisateur une fois la pulvérisation terminée. Le liquide de pulvérisation ne doit jamais rester inutilement dans le réservoir de liquide de pulvérisation, par exemple toute la nuit.

La durée de vie et la fiabilité du pulvérisateur sont conditionnées dans une large mesure par la durée d'action des produits phytosanitaires sur les matériaux constituant le pulvérisateur.

- Procédez toujours à un nettoyage soigneux de votre pulvérisateur avant d'utiliser un autre produit phytosanitaire.
- Effectuez le nettoyage sur le champ où vous avez effectué les dernières manipulations.
- Effectuez le nettoyage avec de l'eau du réservoir d'eau de rinçage.
- Vous pouvez effectuer le nettoyage dans la cour de la ferme, si vous disposez d'un collecteur (lit Biobett par exemple).

Respectez alors les dispositions nationales.

- Lors de l'épandage du reliquat sur des surfaces déjà traitées, tenez compte du débit requis admissible maximal du produit.



- Effectuer le nettoyage rapide tous les jours.
- Effectuer un nettoyage intensif :
  - o avant un changement de préparation critique,
  - o avant une mise hors service prolongée.
- Effectuer le nettoyage dans le champ pendant le déplacement, car l'eau de nettoyage est épanchée entre-temps.
- Le réservoir d'eau de rinçage doit être suffisamment rempli.
- Condition indispensable : niveau de remplissage < 1 % (cuve vide si possible).

### 9.7.1 Nettoyage rapide du pulvérisateur vide

1. Mettre la pompe en marche.
2. Robinetterie de pression **DA** en position



3. Robinetterie d'aspiration **SA** en



4. Ouvrir le couvercle de la cuve



5. Robinet sélecteur **SF** en position

6. Nettoyer la cuve de liquide de pulvériser avec la lance de pulvérisation.

7. Fermer le couvercle de la cuve.

8. Ouvrir le robinet d'arrêt **KS**



9. Robinet sélecteur **SF** en position



10. Ouvrir, puis refermer le robinet d'arrêt **IR**



→ Effectuer un nettoyage intérieur avec 10 % de la réserve d'eau de rinçage.

11. Robinetterie de pression **DA** en position



12. Ouvrir entièrement l'organe agitateur **RW**.

→ Rincer les organes agitateurs avec 10 % de la réserve d'eau de rinçage.

13. Arrêter l'organe agitateur **RW**.

14. Robinetterie d'aspiration **SA** en posi-



15.  Activer la pulvérisation sur le terminal de commande.

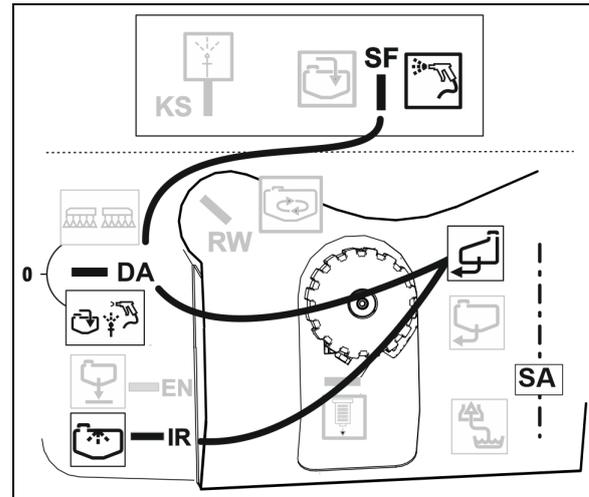
→ Pulvériser l'eau de nettoyage.

16.  Activer et désactiver la pulvérisation plusieurs fois.

 Les activations/désactivations rincent les soupapes et les conduites de retour.

Pulvériser la quantité résiduelle diluée jusqu'à ce que de l'air sorte des buses.

**Répéter cette procédure trois fois.**



## Utilisation de la machine

17. Vidanger la quantité résiduelle final.
18. Nettoyer le filtre d'aspiration et le filtre de pression.

### 9.8 Nettoyage intensif du pulvérisateur en cas de changement de préparation critique

1. Nettoyage rapide du pulvérisateur vide, trois fois.
2. Remplir le réservoir d'eau de rinçage.
3. Nettoyage rapide du pulvérisateur vide, trois fois.
4. Vidanger la quantité résiduelle final.
5. Nettoyer le filtre d'aspiration et le filtre de pression.
6. Nettoyer le pulvérisateur, une fois.
7. Vidanger la quantité résiduelle final.

### 9.9 Vider les quantités résiduelles par la pompe

1. Mettre la pompe en marche.
2. Robinetterie d'aspiration **SA** en

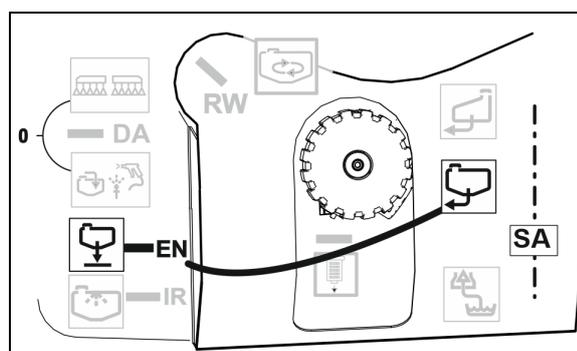


3. Robinet d'arrêt **EN**



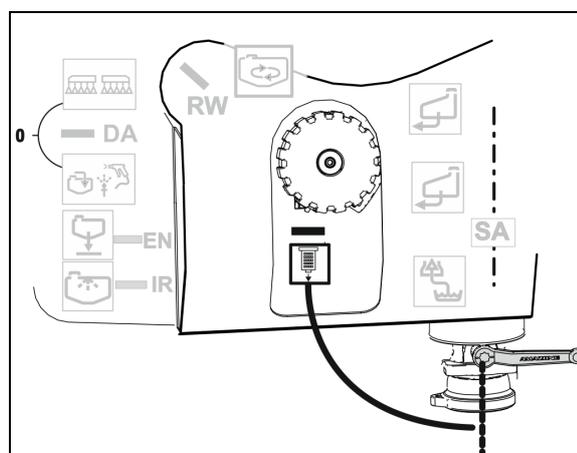
→ La quantité résiduelle est évacuée par la pompe.

4. Refermer le robinet d'arrêt **EN**



### 9.10 Vidanger la quantité résiduelle final

1. Poser des récipients sous les sorties.
2. Ouvrir le robinet de vidange du filtre sous pression.
3. Ouvrir le robinet de vidange de la cuve de liquide de pulvérisation.
4. Après la vidange de la quantité résiduelle, refermer les robinets de vidange.



## 9.11 Nettoyage du filtre d'aspiration

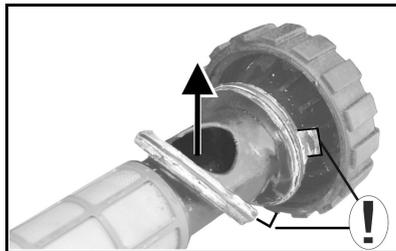


- Nettoyer le filtre d'aspiration quotidiennement après le nettoyage du pulvérisateur.
- Graisser les joints toriques.  
Veiller au montage correct des joints toriques.
- Vérifiez l'étanchéité après le montage.
- HighFlow : nettoyer également le filtre sous pression HighFlow séparé.

## 9.12 Nettoyer le filtre sous pression



- Rabattre d'abord la cuve d'incorporation.
- Graisser les joints toriques.  
Veiller au montage correct des joints toriques.
- Veiller lors du montage à la bonne position du logement du filtre.



- Vérifier l'étanchéité après le montage.

## 10 Nettoyage, entretien et réparation



### AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement, saisie et choc dans les cas suivants :

- abaissement accidentel de la machine relevée via le circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur.
- abaissement accidentel d'éléments relevés et non immobilisés de la machine.
- démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.

Immobilisez le tracteur et la machine afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels, avant de procéder aux opérations de nettoyage, d'entretien et de réparation. Lisez pour cela page 45.



### AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement et saisie liés à des zones dangereuses non protégées.

- Remettez en place les dispositifs de protection que vous avez déposés afin d'effectuer les opérations de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- Remplacez les dispositifs de protection défectueux.



### DANGER

- **Respectez impérativement les consignes de sécurité lors de la réalisation des travaux de réparation, de maintenance et d'entretien, en particulier celles du chapitre « Fonctionnement du pulvérisateur », en page 23 !**
- **Les opérations de maintenance ou d'entretien sous des machines mobiles qui se trouvent en position relevée, ne peuvent être exécutées que si les éléments des machines sont bloqués par un dispositif approprié et ne risquent pas de s'abattre accidentellement.**

### Avant chaque mise en service

1. Contrôler les défauts visibles/raccords non étanches des flexibles/tuyaux et pièces de connexion.
2. Éliminer les zones de frottement sur les flexibles et les tuyaux.
3. Remplacer immédiatement les flexibles et tuyaux endommagés ou usés.
4. Éliminer immédiatement les raccords non étanches.



- Une maintenance régulière et appropriée maintient longtemps votre pulvérisateur remorque en bon état de fonctionnement et empêche une usure prématurée. Une maintenance régulière et correcte fait partie des conditions des clauses de garantie.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine AMAZONE (voir chapitre « Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires », page 12).
- Utilisez uniquement des tuyaux de rechange d'origine AMAZONE ainsi que des colliers de flexibles en V2A pour les monter.
- Des connaissances spécialisées spécifiques sont nécessaires pour réaliser correctement les travaux de contrôle et de maintenance. Ces connaissances spécialisées ne sont pas transmises par le biais de cette notice d'utilisation.
- Respectez les mesures de protection de l'environnement lors de la réalisation des travaux de nettoyage et de maintenance.
- Respectez les prescriptions légales en matière d'élimination des produits consommables (par exemple huiles et graisses). Les pièces en contact avec ces produits sont également concernées par ces prescriptions légales.
- La pression de lubrification ne doit en aucun cas être supérieure à 400 bar, en cas de lubrification avec une pompe à graissage haute tension.
- En principe, il est interdit
  - de réaliser des perçages sur le châssis.
  - de percer les trous existants sur le châssis.
  - de souder sur les éléments porteurs.
- Les mesures de protection, telles que la protection des conduites ou la dépose des conduites sur les points particulièrement critiques, sont nécessaires
  - pour les travaux de soudure, de perçage et de ponçage.
  - pour les travaux avec des disques de coupe à proximité de conduites en plastique et de conduites électriques.
- Nettoyez soigneusement à l'eau le pulvérisateur avant toute réparation sur celui-ci !
- Débrayez la pompe avant toute intervention sur le pulvérisateur.
- Les réparations à l'intérieur du réservoir de liquide de pulvérisation ne doivent être effectuées qu'après un nettoyage soigneux ! Ne pénétrez pas dans le réservoir de liquide de pulvérisation !
- Débranchez impérativement le câble de la machine ainsi que l'alimentation électrique de l'ordinateur de bord lors de tous les travaux d'entretien et de maintenance. Cela s'applique surtout aux travaux de soudage sur la machine.

## 10.1 Nettoyage



- Surveillez les flexibles de freinage, d'air et hydrauliques avec un soin particulier !
- Ne jamais traitez les conduites de frein, d'air et hydrauliques avec de l'essence, du benzène, du pétrole ou des huiles minérales.
- Lubrifiez la machine après le nettoyage, en particulier après l'utilisation d'un nettoyeur haute pression, d'un nettoyeur vapeur ou d'agents liposolubles.
- Respectez les réglementations en vigueur concernant la manipulation et l'élimination des détergents.

### Nettoyage avec un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur vapeur



- En cas d'utilisation d'un nettoyeur haute pression ou d'un nettoyeur vapeur, respectez impérativement les points suivants :
  - Ne nettoyez pas les composants électriques.
  - Ne nettoyez pas les éléments chromés.
  - N'orientez jamais le jet de la buse du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur directement sur les points de lubrification, les paliers, la plaque signalétique, les symboles d'avertissement et les autocollants.
  - Conservez systématiquement une distance d'au moins 300 mm entre la buse du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur et la machine.
  - La pression réglée du nettoyeur haute pression/pulvérisateur de vapeur ne doit pas dépasser 120 bar.
  - Respectez les règles de sécurité relatives à la manipulation des nettoyeurs haute pression.

## 10.2 Hivernage ou arrêt prolongé



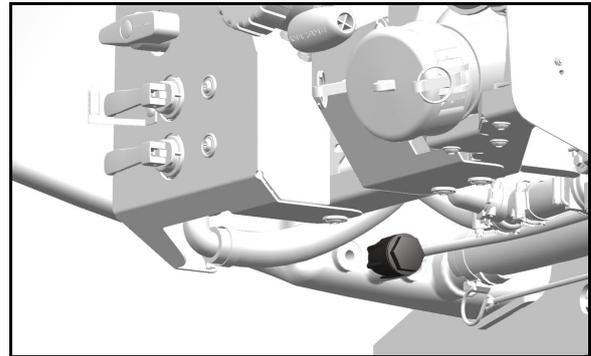
Pendant l'hivernage, l'eau et le liquide de pulvérisation restants sont dilués avec suffisamment d'agent antigel dans l'ensemble du circuit de liquide afin d'éviter les dégâts dus au gel.

20 l d'agent antigel sont nécessaires.

Pour le stockage en période hivernale, AMAZONE recommande d'utiliser un agent antigel à base de propylène glycol (par exemple du Glysofor L).

L'engrais liquide ne convient pas comme antigel et risque d'endommager la machine.

1. Nettoyer la machine et la vider complètement.
2. Purger l'eau le réservoir d'eau de rinçage par le raccord de flexible situé au bas du réservoir, puis fixer à nouveau correctement le raccord.



3. Faire fonctionner la pompe de pulvérisation.
4. Ajouter directement l'agent antigel dans le réservoir d'eau de rinçage par l'ouverture du réservoir.

### Refouler l'agent antigel dans la cuve de liquide de pulvérisation :

5. Robinetterie d'aspiration SA en

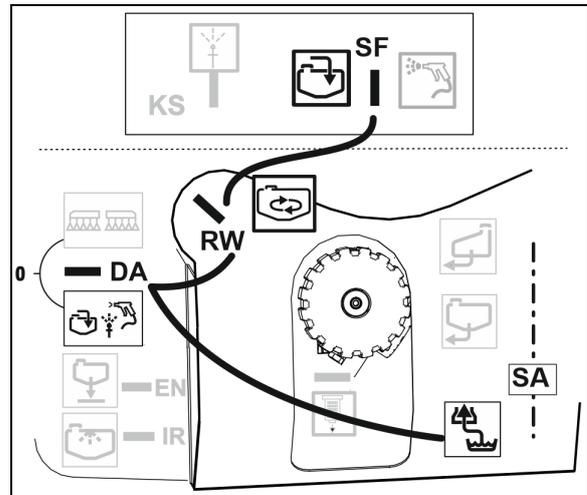


position

6. Robinetterie de pression DA en position



7. Robinet sélecteur SF en position



**Répartir l'antigel :**

8. Robinetterie d'aspiration SA en position



tion

9. Transvaser avec la pompe l'agent antigel dans l'ensemble du circuit de liquide.

Pour ce faire :

10. Ouvrir, puis refermer le robinet d'arrêt IR



→ Nettoyage intérieur (30 secondes)

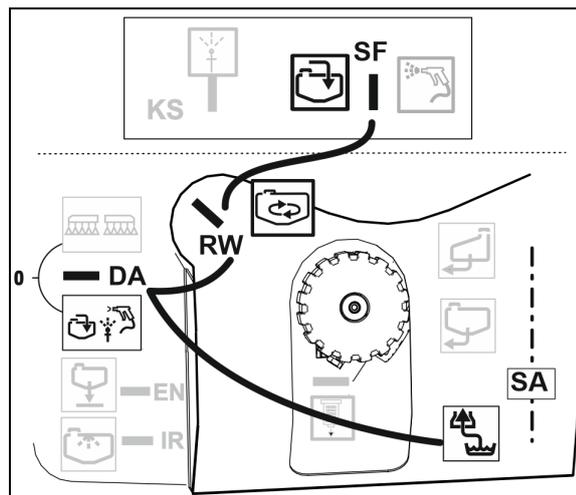


11. Ouvrir le robinet d'arrêt KS (10 secondes).



12. Robinet sélecteur SF en position

→ Pulvériser avec la lance de pulvérisation dans la cuve de liquide de pulvérisation (10 secondes)


**Évacuer l'agent antigel par les buses :**

13. Robinetterie de pression DA en position



14. Ouvrir l'organe agitateur RW



15.  Activer la pulvérisation sur le terminal de commande jusqu'à ce que de l'agent antigel sorte des buses.

- Commutation des tronçons : activer et désactiver plusieurs fois.



Recueillir le liquide de pulvérisation !



Vérifier que le liquide de pulvérisation contient suffisamment d'agent antigel ! Le cas échéant, rajouter de l'agent antigel et renouveler l'action.

**Pompage de l'agent antigel :**

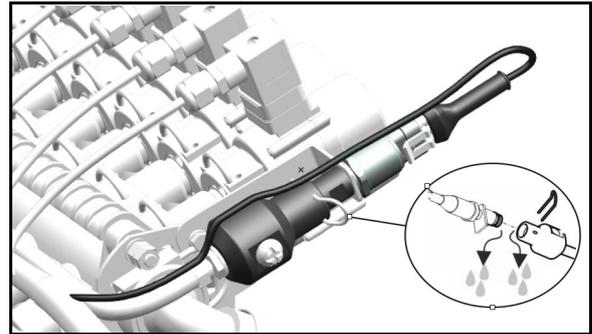
16. Vider la cuve de liquide de pulvérisation avec la pompe.

→ Pomper le mélange d'agent antigel et du liquide de pulvérisation dans un cuve adaptée, le réutiliser ou l'éliminer de manière réglementaire.

17. Purger l'eau des cartouches du filtre d'aspiration et du filtre sous pression.

**Généralités :**

18. Détacher le tuyau flexible du capteur de pression et purger ainsi l'eau du capteur de pression.
19. Purger l'eau du dispositif de lavage des mains.



### 10.3 Programme de maintenance et d'entretien – Vue d'ensemble



- Respectez les périodicités d'entretien selon le délai atteint en premier.
- Les durées, kilométrages ou périodicités d'entretien citées dans les éventuelles documentations associées de fournisseurs sont prioritaires.

#### Quotidiennement

Composant	Opération d'entretien	Atelier spécialisé
Réservoir de liquide à pulvériser	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyer respectivement rincer</li> </ul>	
Nettoyer le filtre de conduite des conduites de buses (si présent)		
Robinetterie		
Buses de pulvérisation		
Conduites hydrauliques	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôle des défauts</li> <li>• Contrôle de l'étanchéité</li> </ul>	
Éclairage électrique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacement des ampoules défectueuses</li> </ul>	
Pompe de pulvérisation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôle du niveau d'huile</li> <li>• Contrôler l'huile (l'huile ne doit pas être trouble)</li> </ul>	

#### Tous les trimestres / toutes les 200 heures de service

Composant	Opération d'entretien	Atelier spécialisé
Axes de bras supérieur et axe d'attelage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôle de la présence de défauts, remplacer les boulons usés le cas échéant</li> </ul>	

#### Tous les ans / 1000 heures de service

Composant	Opération d'entretien	Atelier spécialisé
Pompes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vidange de l'huile</li> <li>• Vérifier les vannes et les remplacer au besoin</li> <li>• Contrôler et, le cas échéant, remplacer le piston membrane</li> <li>• Régler la pression de l'air dans le réservoir à pression</li> </ul>	X
Débitmètre et dispositif de mesure de retour en cuve	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Etalonner débitmètre</li> <li>• Régler le dispositif de mesure de retour en cuve</li> </ul>	X
Connecteurs hydrauliques	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rincer/remplacer le filtre dans le connecteur hydraulique</li> </ul>	

## 10.4 Circuit hydraulique



### AVERTISSEMENT

**Risque d'infection provoqué par de l'huile de circuit hydraulique projetée sous haute pression, qui traverse l'épiderme.**

- Les interventions sur le circuit hydraulique doivent être réalisées exclusivement par un atelier spécialisé.
- Dépressurisez complètement le circuit hydraulique avant toute intervention sur celui-ci.
- Utilisez impérativement les outillages appropriés pour la recherche de fuites.
- N'essayez jamais d'étanchéifier des flexibles hydrauliques avec la main ou les doigts.

Du fluide s'échappant sous haute pression (huile hydraulique) peut traverser l'épiderme et provoquer des blessures corporelles graves.

En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin. Risque d'infection

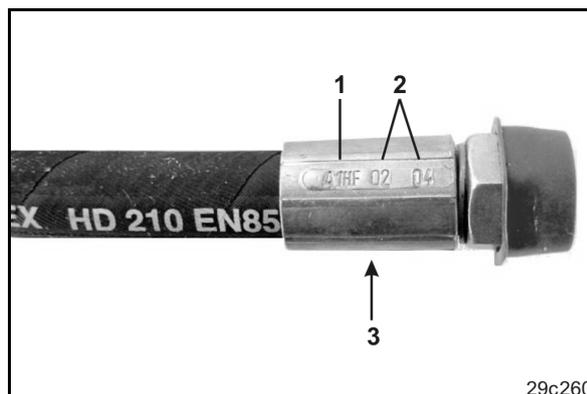


- Faire attention lors du branchement des conduites hydrauliques à l'hydraulique de la machine de traction à ce que l'hydraulique soit hors pression aussi bien côté machine de traction que côté remorque !
- Veillez au raccordement correct des flexibles hydrauliques !
- Vérifier régulièrement l'absence de dommages et de saletés sur toutes les conduites hydrauliques et les accouplements.
- Faites vérifier au moins une fois par an l'état des flexibles hydrauliques par un expert !
- Remplacez les flexibles hydrauliques en cas de dommages et d'usure ! Utilisez uniquement des flexibles hydrauliques d'origine AMAZONE !
- La durée d'utilisation des flexibles hydrauliques ne doit pas dépasser six mois, y compris une durée éventuelle de stockage d'au plus deux ans. Même en cas de stockage conforme et de sollicitation autorisée, les flexibles et raccords flexibles sont soumis à une usure naturelle, ainsi leur durée de stockage et d'utilisation doit être limitée. La durée d'utilisation peut toutefois être déterminée sur la base de valeurs d'expérience, en particulier en tenant compte du potentiel de risque. D'autres valeurs de référence peuvent être déterminantes pour les tuyaux et conduites flexibles en thermoplastiques.
- Éliminez l'huile usagée selon les prescriptions. En cas de problème d'élimination, contactez votre fournisseur d'huile.
- Conservez l'huile hydraulique hors de portée des enfants.
- Faites attention à ne pas contaminer la terre ou l'eau avec de l'huile hydraulique.

### 10.4.1 Marquage des conduites hydrauliques

Le marquage sur l'embout fournit les informations suivantes :

- (1) Marquage du fabricant des conduites hydrauliques (A1HF)
- (2) Date de fabrication des conduites hydrauliques (02 04 = février 2004)
- (3) Pression de service maximale autorisée (210 bar).



### 10.4.2 Périodicités d'entretien

**Au bout des 10 premières heures de service, puis toutes les 50 heures de service**

1. Vérifier l'étanchéité de tous les composants du circuit hydraulique.
2. Si nécessaire, resserrer les raccords vissés.

**Avant chaque mise en service**

1. Contrôler les éventuels défauts sur les conduites hydrauliques.
2. Éliminer les points de cisaillement sur les conduites hydrauliques et les tuyaux.
3. Remplacer immédiatement les conduites hydrauliques usées ou endommagées.

### 10.4.3 Critères d'inspection pour les conduites hydrauliques



Pour votre propre sécurité et pour réduire la pollution de l'environnement, respectez les critères d'inspection suivants !

Remplacez un flexible lorsqu'il remplit au moins un des critères de la liste suivante :

- Détérioration de la couche extérieure jusqu'à la garniture (par ex. zones de frottement, coupures, fissures).
- Fragilisation de la couche extérieure (formation de fissures sur l'enveloppe).
- Déformations ne correspondant pas à la forme naturelle du flexible. Que ce soit à l'état sans pression ou sous pression, ou en flexion (par ex., séparation de couches, formation de bulles, points d'écrasement, plis).
- Zones non étanches.
- Non-respect des spécifications de montage.
- Dépassement de la durée d'utilisation de 6 ans.

La date de fabrication de la conduite hydraulique sur la robinetterie plus 6 ans est déterminante. Si la date de fabrication indiquée sur la robinetterie est « 2004 », la durée d'utilisation se termine en février 2010. Pour plus de détails à ce sujet, voir « Identification des conduites hydrauliques ».



- Des flexibles / tuyaux et raccords non étanches sont souvent dus à
- des joints ou joints toriques manquants,
  - des joints toriques endommagés ou mal fixés,
  - des joints ou joints toriques cassant ou déformés,
  - des corps étrangers,
  - des colliers de serrage mal serrés.

#### 10.4.4 Montage et démontage des conduites hydrauliques



Utilisez

- uniquement des flexibles de rechange d'origine AMAZONE. (ces flexibles de rechange résistent aux contraintes chimiques, mécaniques et thermiques),
- toujours des colliers de serrage en V2A pour la fixation des flexibles.



Lors du montage et du démontage des conduites hydrauliques, respectez impérativement les consignes suivantes :

- Veillez toujours à la propreté. • Vous devez monter les conduites hydrauliques de sorte que, dans tous les états de fonctionnement,
  - o elles ne soient pas soumises à une traction, hormis celle induite par leur poids.
  - o il n'y ait pas d'écrasement sur les petites longueurs.
  - o les influences extérieures sur les conduites hydrauliques sont évitées.

Évitez un frottement des flexibles sur les éléments de la machine ou entre eux, en les disposant et les fixant correctement. Protégez les conduites hydrauliques si nécessaire par des gaines protectrices. Couvrez les éléments à arêtes vives.

  - o les rayons de courbure autorisés ne soient pas dépassés.



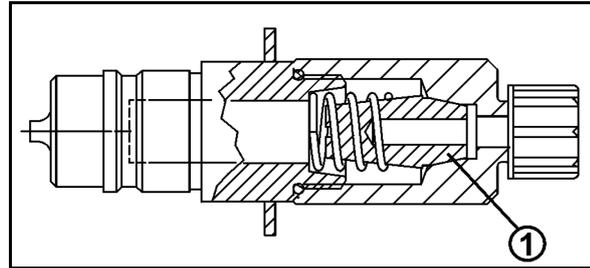
- En cas de branchement d'une conduite hydraulique sur des pièces mobiles, il faut mesurer la longueur de flexible de telle sorte que la plage de mouvement totale ne soit pas inférieure au plus petit rayon de courbure autorisé et/ou que la conduite ne soit pas soumise en outre à une traction.
- Fixez les conduites hydrauliques sur les points de fixation prédéterminés. Évitez les colliers pour flexible aux endroits où ils empêchent le mouvement naturel et la modification de longueur du flexible.
- Il est interdit de peindre les conduites hydrauliques !

### 10.4.5 Nettoyer/remplacer le filtre dans le connecteur hydraulique

Les connecteurs hydrauliques sont équipés de filtres (1) qui peuvent se boucher et qui nécessitent donc d'être nettoyés ou remplacés.

C'est notamment le cas lorsque les fonctions hydrauliques fonctionnent plus lentement.

1. Dévisser le connecteur hydraulique du boîtier du filtre.
2. Retirer le filtre et le ressort de compression.
3. Nettoyer / remplacer le filtre.
4. Replacer correctement le filtre et le ressort de compression.
5. Revisser le connecteur hydraulique. S'assurer que le joint torique est placé correctement.

**ATTENTION**

**Risque de blessure provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression.**

Travaillez uniquement sur l'installation hydraulique à l'état sans pression.

## 10.5 Maintenance de la pompe



### AVERTISSEMENT

**Risques en cas de contact accidentel avec des poussières, des aérosols et des vapeurs !**

- Utilisez uniquement des filtres conformes à la norme EN 15695-2.
- Utilisez uniquement des filtres qui sont mentionnés comme protection possible contre les produits phytosanitaires sur l'étiquette du produit phytosanitaire.

### 10.5.1 Vidange d'huile



- Effectuer la vidange de l'huile toutes les 400 à 450 heures de service, toutefois au moins une fois par an !
- Vérifiez le niveau d'huile après quelques heures de service et faites l'appoint d'huile si nécessaire.

1. Déposez la pompe.
2. Enlevez le couvercle.
3. Vidangez l'huile.
  - 3.1 Retournez la pompe.
  - 3.2 Tournez l'arbre d'entraînement à la main jusqu'à ce que toute l'huile usagée soit évacuée.  
Par ailleurs, il est possible que de l'huile s'écoule par la vis de vidange. Il reste cependant de faibles quantités d'huile dans la pompe, nous recommandons donc la première méthode.
4. Posez la pompe sur une surface plane.
5. Faites tourner l'arbre d'entraînement à la main alternativement à droite et à gauche tout en versant lentement l'huile neuve. Le volume d'huile versé est correct lorsque l'huile arrive au repère.



Nettoyez soigneusement la pompe après chaque utilisation en faisant circuler de l'eau propre pendant quelques minutes.

Consultez également la notice d'utilisation du pulvérisateur **UF** pour la maintenance de la pompe.

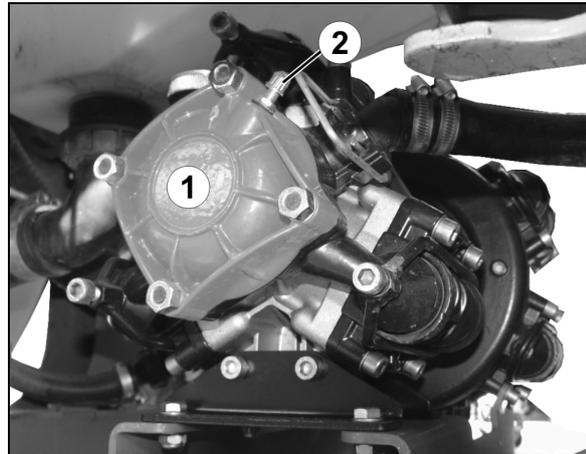
## 10.5.2 Réglage de la pression d'air dans l'accumulateur hydraulique

L'accumulateur hydraulique (1) permet d'atténuer les pics de pression.

Pression d'air nécessaire dans l'accumulateur hydraulique : **3,0 bar**

### **Contrôlez chaque année la pression de l'air comprimé**

Contrôlez et corrigez la pression de l'air au niveau de la valve à air (2) au moyen du contrôleur de pression.

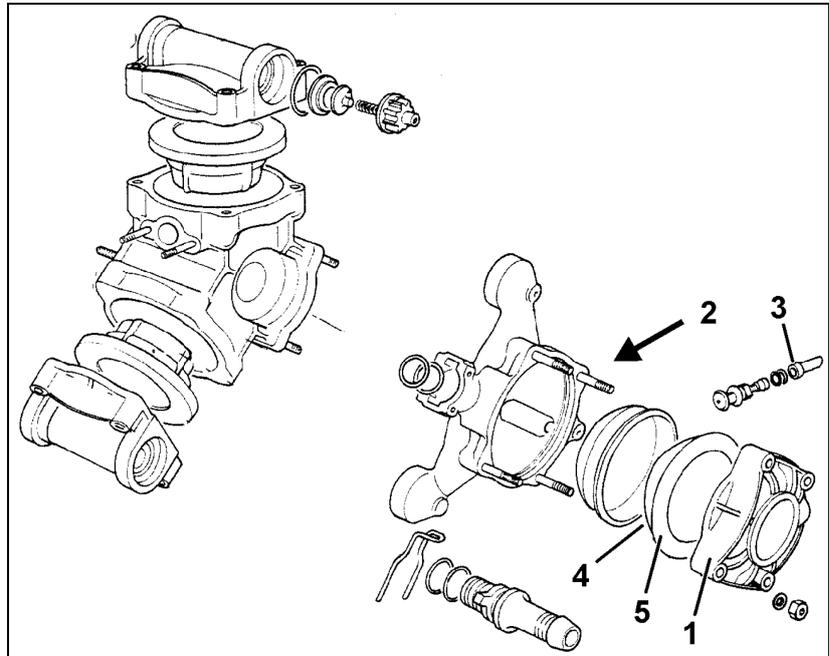


### 10.5.3 Remplacement de la membrane de l'accumulateur hydraulique



#### ATTENTION

Avant de démonter le couvercle de l'accumulateur hydraulique (1), laissez la pression de l'air comprimé s'échapper de l'accumulateur hydraulique (2) par le biais de la valve d'air (3).



1. Démontez le couvercle de l'accumulateur hydraulique (1) après avoir desserré les quatre écrous.
2. Retirez la membrane (4).
3. Nettoyez toutes les surfaces d'étanchéité.
4. Montez la nouvelle membrane.
5. Montez le couvercle de l'accumulateur hydraulique. Resserrez en croix les écrous.

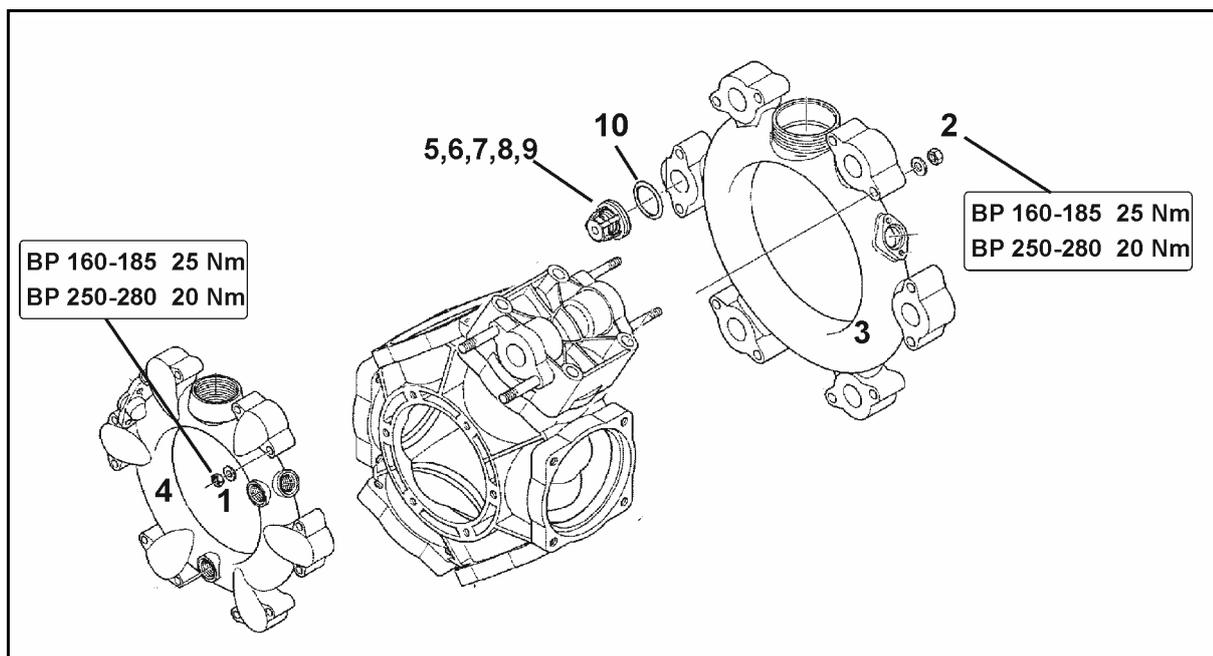


Lors du montage de la membrane, veillez à ce que celle-ci soit parfaitement en place dans son logement et que la surface ouverte (5) de la membrane soit orientée vers le couvercle de l'accumulateur hydraulique (1).

### 10.5.4 Vérification et remplacement des clapets d'aspiration et de refoulement



- Vérifiez la position de montage des clapets côté aspiration et côté refoulement avant de retirer les jeux de clapets (5).
- Au remontage, veillez à ce que les guides (9) ne soient pas endommagés. Leur endommagement risque de provoquer le blocage des clapets.
- Les vis (1) doivent impérativement être serrées en croix et au couple de serrage préconisé. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des tensions contradictoires et par là-même, des fuites.

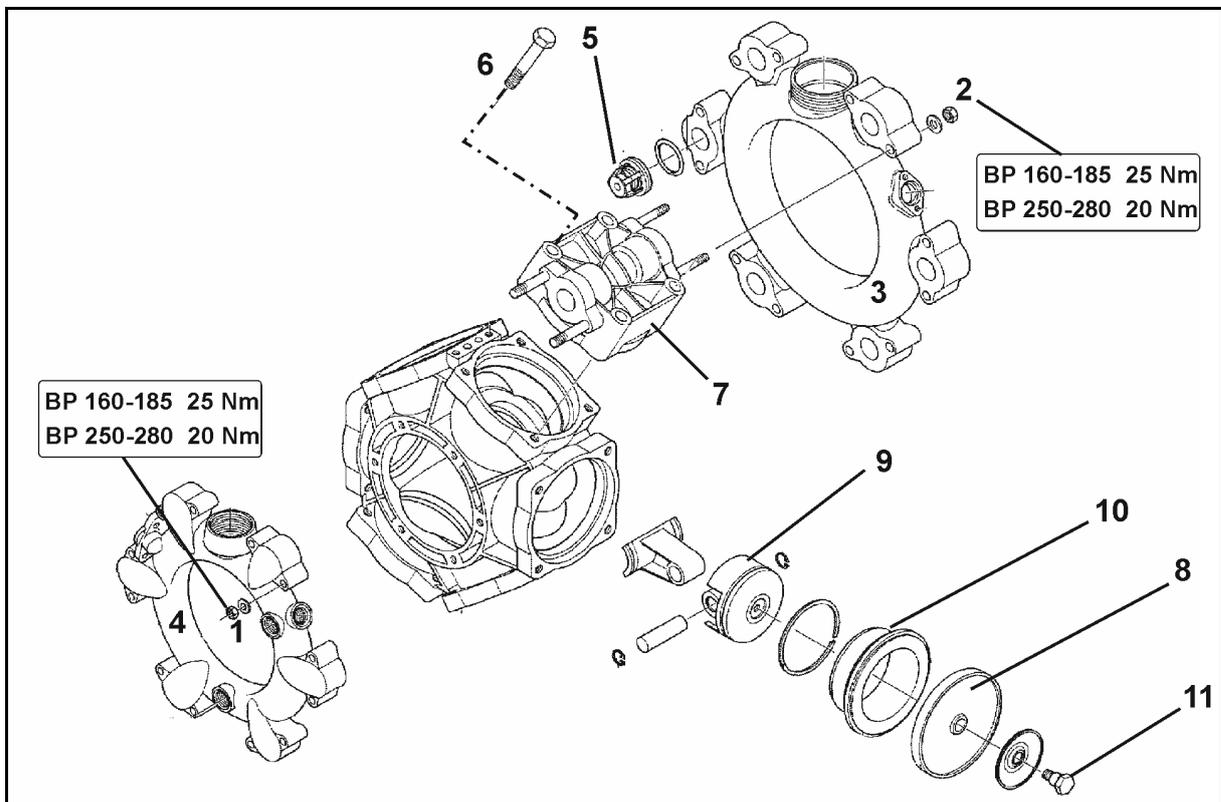


1. Déposer la pompe, le cas échéant.
2. Enlever les écrous (1,2).
3. Enlever les conduites d'aspiration et de refoulement (3 et 4).
4. Retirer les jeux de clapets (5).
5. Contrôlez si le siège (6), le clapet (7), le ressort (8) et les guides (9) sont endommagés ou usés.
6. Enlever le joint torique (10).
7. Remplacez les pièces défectueuses.
8. Remettre les jeux de clapets (5) après les avoir contrôlés et nettoyés.
9. Mettre en place des joints toriques (10) neufs.
10. Brider les conduites d'aspiration (3) et de refoulement (4) sur le carter de pompe.
11. Serrez les écrous (1,2) en étoile au couple de **25 Nm (BP 160-185) / 20 Nm (AR 250-280)**.

### 10.5.5 Contrôle et remplacement des membranes de piston



- Vérifiez l'état des pistons membranes (1) au moins une fois par an en les démontant.
- Vérifiez la position de montage des clapets côté aspiration et côté refoulement avant de retirer les jeux de clapets (5).
- Nous vous recommandons de procéder individuellement pour vérifier et remplacer les membranes des pistons. Ne commencez à démonter le piston suivant qu'après avoir complètement remonté le piston que vous venez de vérifier.
- Veillez à toujours basculer vers le haut le piston à vérifier afin que l'huile qui pourrait se trouver dans le carter de pompe ne puisse pas s'écouler.
- Remplacez impérativement tous les pistons membranes (6), même si un seul d'entre eux est défectueux ou poreux.



#### Contrôle des membranes de piston

1. Déposer la pompe, le cas échéant.
2. Enlever les écrous (1, 2).
3. Enlever les conduites d'aspiration et de refoulement (3 et 4).
4. Retirer les jeux de clapets (5).
5. Retirez les écrous (6).
6. Enlevez la culasse (7).
7. Contrôlez le piston membrane (8).
8. Remplacer la membrane de piston endommagée.

## Remplacement des membranes de piston



- Veillez à ce que les usinages (trous dans les cylindres) soient bien positionnés.
- Fixez le piston membrane (8) avec la rondelle de retenue et la vis (11) au piston (9) de manière à ce que le rebord soit orienté vers la culasse (7).
- Les écrous (1, 2) doivent impérativement être serrés en étoile et au couple de serrage préconisé. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des tensions contradictoires et par là-même, des fuites.

1. Desserrer la vis (11) et enlever le piston membrane (8) avec la rondelle de retenue du piston (9).
2. Si la membrane est défectueuse, vidangez le mélange huile-liquide de pulvérisation dans le carter de pompe.
3. Retirez le cylindre (10) du carter de pompe.
4. Rincez soigneusement le carter de pompe avec du gazole ou du pétrole.
5. Nettoyez toutes les surfaces d'étanchéité.
6. Remettez le cylindre (10) dans le carter de pompe.
7. Remettre le piston membrane (8).
8. Brider la culasse (7) sur le carter de la pompe et serrer les vis (6) en étoile de façon identique.  
Utilisez pour la fixation une colle pour assemblage à résistance moyenne !
9. Remettre les jeux de clapets (5) après les avoir contrôlés et nettoyés.
10. Mettez en place les joints toriques neufs.
11. Brider les conduites d'aspiration (3) et de refoulement (4) sur le carter de pompe.
12. Serrez les écrous (1,2) en étoile au couple de **25 Nm (BP 160-185) / 20 Nm (AR 250-280)**.

### 10.5.6 Vérifier, monter et démonter le lestage

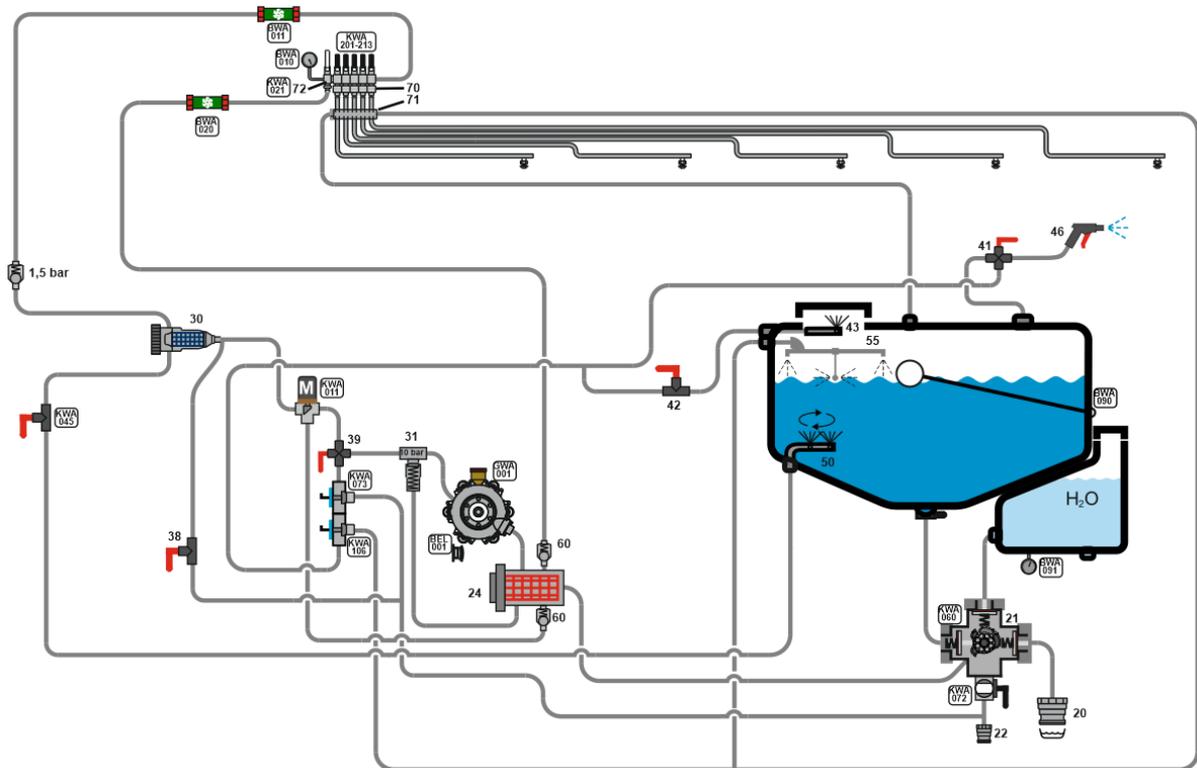
Vérifier une fois par semaine les moyens de fixation du lestage.

Le montage et le démontage du lestage est un travail d'atelier.

Le poids d'un lestage s'élève à 85 kg.

# 11 Annexe

## 11.1 Circuit de liquide





# **AMAZONEN-WERKE**

## **H. DREYER SE & Co. KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.:+ 49 (0) 5405 501-0  
e-mail:[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
<http://www.amazone.de>

---